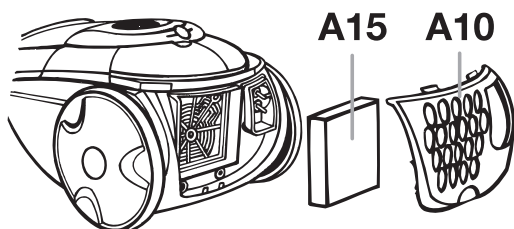
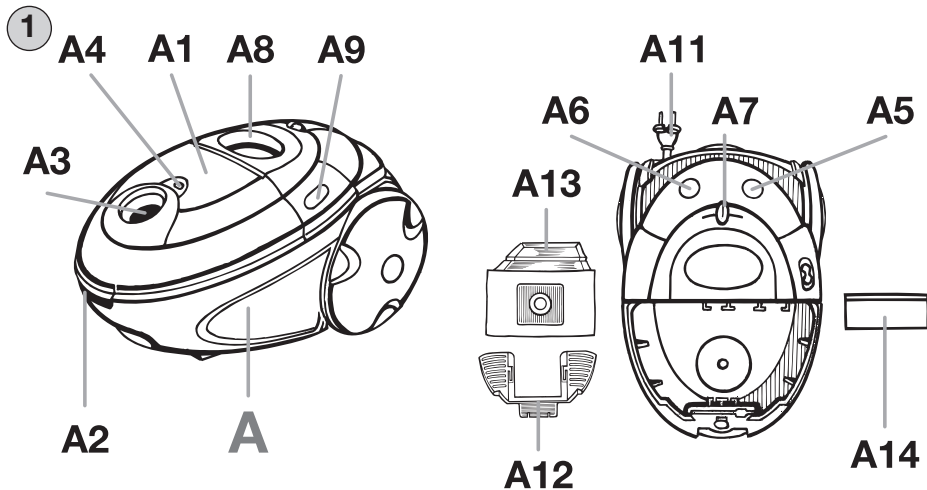


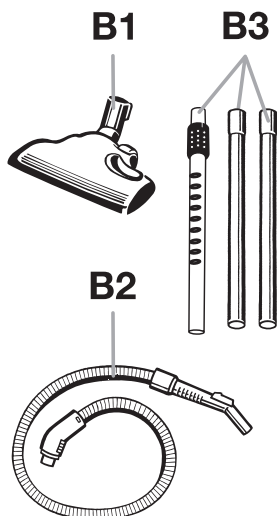
<i>Elektrické podlahové vysavače • NÁVOD K OBSLUZE</i>	CZ 5-10
<i>Elektrické podlahové vysávače • NÁVOD NA OBSLUHU</i>	SK 11-16
<i>Электрические пылесосы • РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ</i>	RU 17-22
<i>Elektromos padlóporaszívók • HASZNÁLATI UTASÍTÁSGI</i>	H 23-27
<i>Wieloczynnościowy odkurzacz elektryczny • INSTRUKCJA OBSŁUGI</i>	PL 28-33
<i>Aspiratoare electrice pentru pardoseli • INSTRUCȚIUNI DE FOLOSIRE</i>	RO 34-38



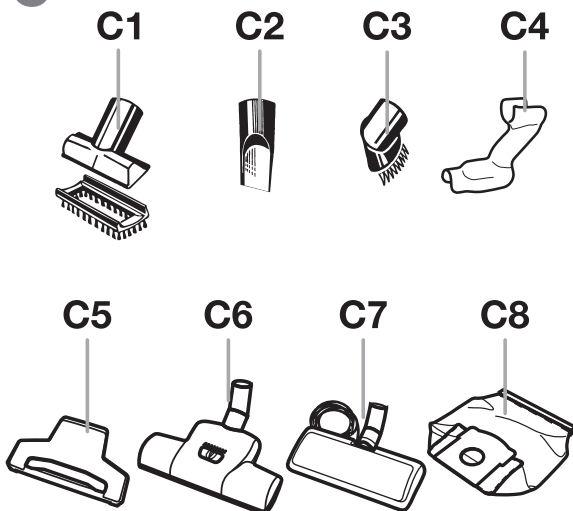


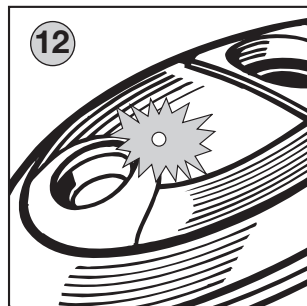
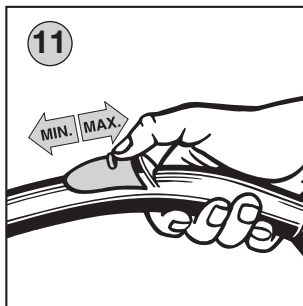
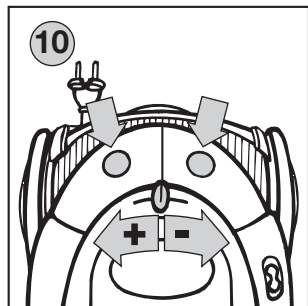
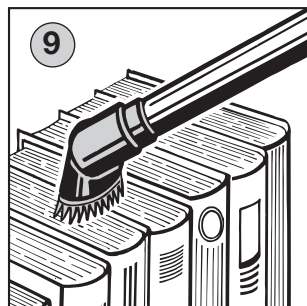
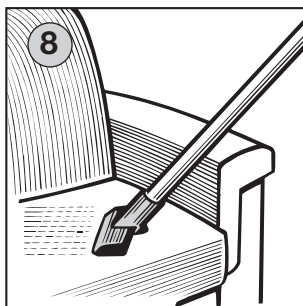
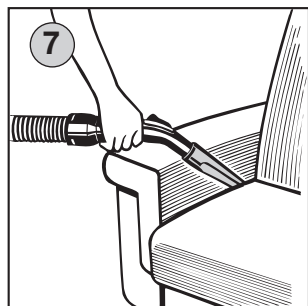
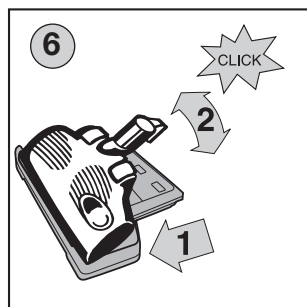
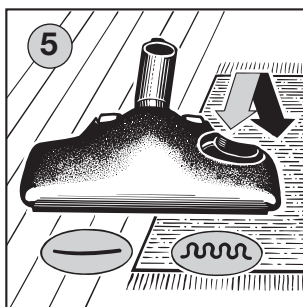
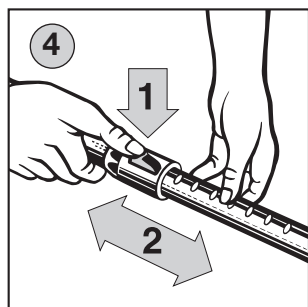
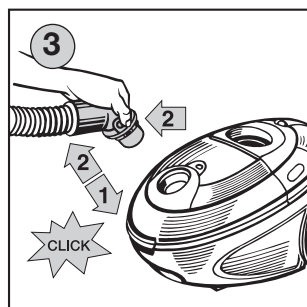
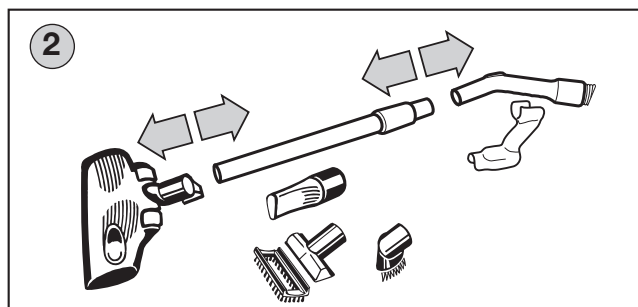
mimořádná výbava
mimoriadna výbava
дополнительное оснащение
külön felszerelés
wyposażenie specjalne
dotarea specială

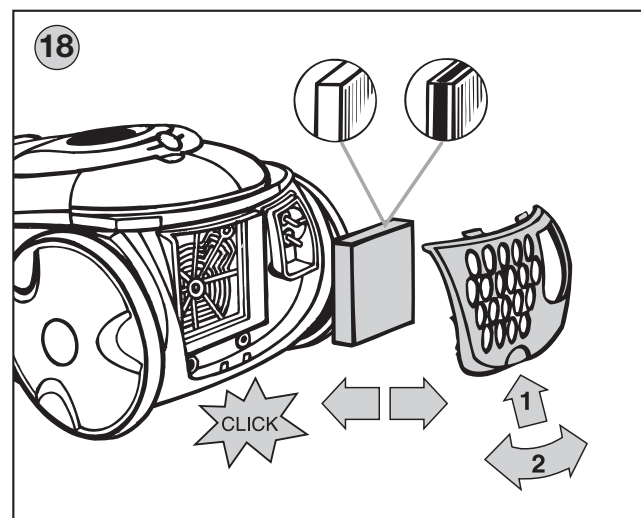
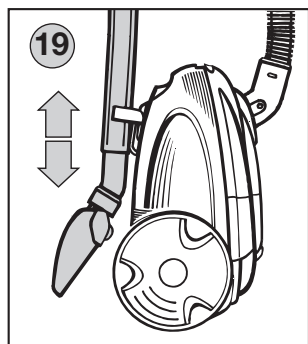
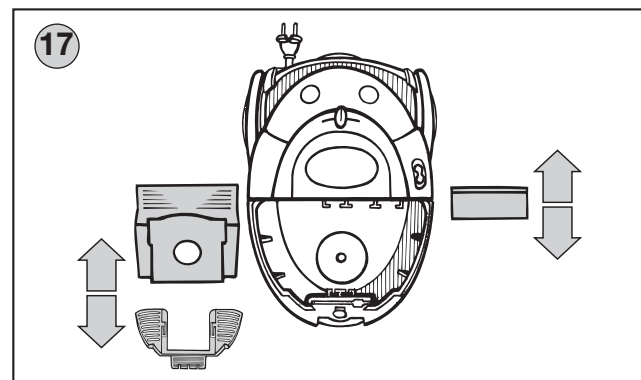
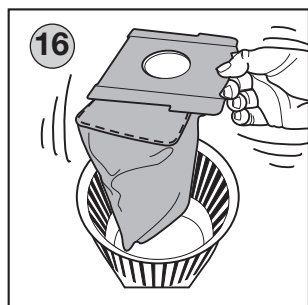
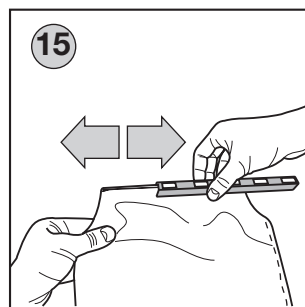
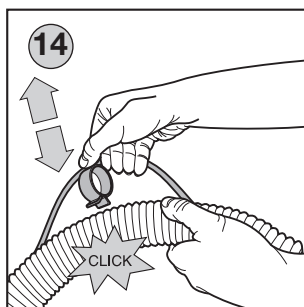
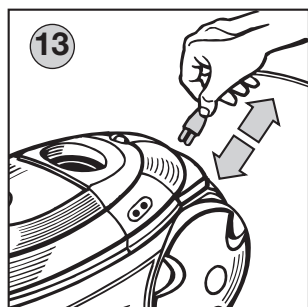
B



C







NÁVOD K OBSLUZE

I. BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

- Před uvedením do provozu si pečlivě přečtěte návod k obsluze, prohlédněte vyobrazení a návod uschovejte pro budoucí použití.
- Zkontrolujte, zda údaj na typovém štítku odpovídá napětí ve Vaší elektrické zásuvce.
- **Výrobek je určen pouze pro použití v domácnostech a podobné účely!**
- Spotřebič není určen pro používání osobami (včetně dětí), jejichž fyzická, smyslová nebo mentální neschopnost, či nedostatek zkušeností a znalostí zabráňuje v bezpečném používání spotřebiče, pokud na ně nebude dohlíženo nebo pokud nebyly instruovány ohledně použití spotřebiče osobou zodpovědnou za jejich bezpečnost. Na děti by se mělo dohlížet, aby se zajistilo, že si nebudou se spotřebičem hrát.
- **Sací hubici nebo konec trubky nepřikládejte k očím ani uším a nezasouvejte je do žádných tělesných otvorů!**
- **Nepoužívejte nikdy vysavač s mokřýma rukama či nohama!**
- **Při vysávání schodiště nenechávejte vysavač výše než sami stojíte!**
- **Výrobek nenechávejte v chodu bez dozoru!**
- **Vysavač nikdy neponořujte do vody (ani částečně)!**
- Nevysávejte mokré nebo vlhké podlahové krytiny! Při proniknutí vlhkosti do agregátu vzniká nebezpečí jeho poškození a vyřazení z provozu. Na tento druh závady se nevztahuje nárok na záruční opravu.
- Při vysávání některých druhů koberců, čalounění může dojít ke vzniku elektrostatického náboje, který není pro uživatele nebezpečný.
- Než začnete vysavač používat, zkontrolujte, zda jsou všechny aretační mechanismy ve správné pozici.
- Nevysávejte ostré předměty (např. **sklo, střepy**), horké, hořlavé, výbušné předměty (např. **popel, hořící zbytky cigaret, benzín, ředidla, aerosolové výpary**), ale ani maziva (např. **tuky, oleje**). Vysátím těchto předmětů může dojít k poškození prachového filtru, popř. vysavače.
- Do vstupních a výstupních otvorů vysavače nevstupte prsty ani žádné jiné předměty. Pokud dojde k ucpání otvorů/součástí pro průchod vzduchu (např. hadice), vysavač vypněte a příčinu ucpání zcela odstraňte.
- Při vysávání velice jemného prachu (např. **jemného písku, cementového prachu, omítky**) se mohou ucpat póry prachového filtru. Tím se zmenší průchodnost vzduchu a sací výkon slábne. V takovém případě je nutné prachový filtr + mikrofiltry vyměnit, i když prachový filtr není zcela naplněn.
- U provedení vysavače vybaveného vestavnou el. zásuvkou pro napájení rotačního kartáče, musí být před prováděním jeho čištění nebo údržby vytažena vidlice napájecího přívodu z el. zásuvky.
- Napájecí přívod je označen barevnými značkami. Žlutý proužek označuje ideální délku kabelu, červený proužek označuje max. délku kabelu. Neodvíjejte násilně kabel za červenou značkou!
- Nepřejíždějte napájecí přívod při používání vysavače a nevytahujte zástrčku přívodu z el. zásuvky tahem za napájecí přívod.



- Při navíjení přívodu držte vidlici, zabráníte tak nekontrolovanému pohybu kabelu „šlehání“ a případnému poranění.

- V případě potřeby použití prodlužovacího přívodu je nutné, aby nebyl poškozen a vyhovoval platným normám.
- Jestliže je napájecí přívod tohoto spotřebiče poškozen, musí být přívod nahrazen výrobcem nebo jeho servisním technikem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se tak zabránilo vzniku nebezpečné situace.
- Spotřebič nikdy nepoužívejte pro žádný jiný účel, než pro který je určen a popsán v tomto návodu!
- Aby se zajistila bezpečnost a správná funkčnost spotřebiče, používejte jen originální náhradní díly a výrobcem schválené příslušenství.
- Výrobce neodpovídá za škody způsobené nesprávným používáním spotřebiče a příslušenství a není odpovědný ze záruky za spotřebič v případě nedodržení výše uvedených bezpečnostních upozornění. Za nesprávné používání spotřebiče se mj. považuje nedodržování pravidelné výměny či údržby veškerých filtrů podle pokynů v kapitole III. PŘÍPRAVA A POUŽITÍ VYSAVAČE a rovněž tak použití neoriginálních filtrů, v důsledku jejichž vlastností došlo k poruše či poškození vysavače

ORIGINAL

VÝROBCE

Pro bezporuchový chod vysavače je nutné používat testované prachové filtry, mikrofiltry s potiskem ochranné značky výrobce.

II. VYBAVENÍ A PŘÍSLUŠENSTVÍ VYSAVAČŮ ETA - ŘADY x460 (obr. 1).

A - vysavač

- | | |
|---------------------------------|--|
| A1 - víko sacího prostoru | A8 - držadlo |
| A2 - závěr víka | A9 - el. zásuvka (dle provedení vysavače ANO / NE) |
| A3 - sací otvor | A10 - kryt výfuku |
| A4 - signalizace plnosti filtru | A11 - napájecí přívod |
| A5 - tlačítko START / STOP | A12 - držák filtru |
| A6 - tlačítko navinutí přívodu | A13 - prachový filtr |
| A7 - el. regulace motoru | A14 - sací mikrofiltr |
| | A15 - výfukový mikrofiltr |

B - příslušenství (standardní výbava)

- B1 - podlahová hubice (dle provedení vysavače s / bez kartáče)
- B2 - sací hadice
- B3 - sací trubky (dle provedení vysavače kovové, plastové / dvoudílné, teleskopické)

C - příslušenství (mimořádná výbava)

- C1 - polštářová hubice (dle provedení vysavače ANO / NE)
- C2 - šterbinová hubice (dle provedení vysavače ANO / NE)
- C3 - kartáč (dle provedení vysavače ANO / NE)
- C4 - držák příslušenství (dle provedení vysavače ANO / NE)
- C5 - nástavec k vysávání tvrdých podlahových krytin (dle provedení vysavače ANO / NE)
- C6 - TURBO hubice (dle provedení vysavače ANO / NE)
- C7 - el. rotační kartáč (dle provedení vysavače ANO / NE)
- C8 - textilní prachový filtr (dle provedení vysavače ANO / NE)

Poznámka

Ke všem provedením vysavačů můžete dokoupit mimořádné příslušenství **C6, C8**.



U provedení vysavače, které je vybaveno položkou **A9**, můžete navíc dokoupit mimořádné příslušenství **C7**.

III. PŘÍPRAVA A POUŽITÍ VYSAVAČE

Odstraňte veškerý obalový materiál vyjměte vysavač a příslušenství. Z vysavače vytáhněte potřebnou délku napájecího přívodu **A11** a vidlici zasuněte do elektrické zásuvky. Sestavte příslušenství vysavače **B1, B2, B3** (obr. 2, 3). Pokud je provedení vysavače vybaveno teleskopickou sací trubicou **B3** dle Vaší postavy si nastavte její vhodnou délku (obr. 4). Podlahová hubice **B1** je určena k vysávání koberců nebo hladkých podlah (obr. 5). Pokud je podlahová hubice vybavena kartáčem, při vysávání tvrdých (hladkých) podlah jej přepnutím klapy vysuňte. Štěrbínová hubice **C2** slouží k vysávání těžko přístupných míst (obr. 7). Polštářovou hubicí **C1** nebo kartáčem **C3** můžete vysávat různé druhy nábytku (obr. 8, 9). Zapnutí, ale i vypnutí vysavače provedte stisknutím tlačítka vypínače **A5** označeného symbolem „**ⓘ**“ (obr. 10). Minimální sací výkon doporučujeme pro jemné tkaniny (např. záclony, závěsy). Maximální sací výkon doporučujeme pro podlahové krytina (např. zátěžové koberce). Po ukončení vysávání odpojte vysavač od el. sítě. Stisknutím tlačítka **A6** se symbolem „**⊙**“ (obr. 10) se přívod automaticky navine. Vysavač **A** je možné uchopit a přenášet za držadlo **A8**.

Pokud vysavač bude obsahovat mimořádné příslušenství (**C5, C6**). Způsob použití je následující:

Nástavec k vysávání tvrdých podlah (**C5**) – mimořádná výbava

Přední část podlahové hubice **B1** vložte pod 2 výstupky, následně nástavec **C5** přiklopte k hubici a upevněte zaklapnutím (obr. 6). Opačným způsobem nástavec odejměte z podlahové hubice.

TURBO hubice (**C6**) – mimořádná výbava

TURBO hubici mírným tlakem nasuňte na sací trubku **B3**.

El. vestavěná zásuvka (**A9**) – mimořádná výbava

Pokud je provedení vysavače vybaveno el. zásuvkou, je volně přístupná na plášti vysavače **A**. Zásuvka je určena k napájení (např. **elektrické rotační hubice, klepací hubice, nebo podobných zařízení**). Do otvoru zasuněte koncovku (obr. 13), napájecí přívod upevněte na napnutou hadici **B2** a na trubky **B3** pomocí sponek (obr. 14). Po zapnutí vysavače dojde automaticky k funkci hubice.

Signalizace plnosti prachového filtru (obr. 12)

Pokud se při zvednutí podlahové hubice nad vysávanou plochu a nastavení **max. sacího výkonu** objeví na signalizaci **A4** trvale plné barevné pole, je nutné vyměnit prachový filtr.

Změny stavu signalizace v průběhu vysávání neberte v úvahu.

Výměna prachového filtru (obr. 17)

Zmáčknutím závěru **A2** odklopte víko **A1** vysavače. Vyjměte držák **A1**, následně z něho vysuňte prachový filtr **A13** a zlikvidujte s běžným domácím odpadem. Čelo nového

prachového filtru zasuňte do vodicích žeber v držáku a dotlačte až na doraz. Držák s filtrem zasuňte do sacího otvoru a víko vysavače uzavřete zaklapnutím.

Upozornění

Při výměně prachového filtru (obr. 17) věnujte zvýšenou pozornost těmto úkonům:

- je nutné, aby čelo prachového (papírového nebo textilního) filtru **A13** bylo řádně zasunuto (tj. až na doraz) v plastovém držáku,
- je nutné, aby držák **A12** s prachovým filtrem byl řádně zasunut (tj. až na doraz) za 3 výstupky (žebra) v sacím prostoru vysavače.

Správným zasunutím prachového filtru do držáku a následně držáku do sacího prostoru vysavače dojde k odjištění mechanické bezpečnostní pojistky (ta je instalována v přední části sacího prostoru). Nyní lze víko vysavače mírným tlakem „zaklapnutím“ uzavřít.

Výměna textilního prachového filtru

Ke všem provedením vysavače lze použít textilní filtr. Není však dodáván jako součást provedení, ale lze si jej zakoupit zvlášť (jako náhradní díl). Textilní prachový filtr plní funkci papírového prachového filtru a plně jej nahrazuje. Postup zakládání a vyjmutí je naprosto shodný s postupem výměny papírového prachového filtru.

Při vyprazdňování textilního filtru postupujte následovně

- 1) Vyjměte filtr, bočním tahem sejměte zajišťovací lištu (obr. 15), textilní filtr se rozevře, nečistoty je možné vysypat a filtr je nutno vyklepat (obr. 16).
- 2) Opačným postupem nasuňte zajišťovací lištu. Čelo textilního prachového filtru zasuňte výše popsaným způsobem zpět do sacího prostoru vysavače.

Důležitá upozornění

Textilní prachový filtr neperte, nenamáčejte apod., nepoužívejte poškozený textilní prachový filtr! Bezpečnostní pojistka nedovolí uzavřít víko vysavače, pokud zapomenete vložit prachový (papírový nebo textilní) filtr.

Výměna mikrofiltrů

Po naplnění 5 ks prachových filtrů je třeba mikrofiltry vyměnit za nové. Použitý prachový papírový filtr a mikrofiltry zlikvidujte s běžným domácím odpadem.

Sací mikrofiltr (obr. 17)

Mikrofiltr **A14** v sacím prostoru tahem vyjměte. Nový mikrofiltr opačným způsobem vložte za vodicí žebra a zasuňte do sacího prostoru vysavače až na doraz tak, aby hrubší a tmavší strana filtru směřovala do sacího prostoru vysavače.

Výfukový mikrofiltr (obr. 18)

Stlačte závěr ve spodní části krytu výfuku **A10**, následně kryt odklopte a odejměte z vysavače. Tahem vyjměte mikrofiltr **A15**. Nový mikrofiltr založte opačným způsobem zpět do vysavače. Následně vložte výstupky na krytu výfuku do otvorů v plášti vysavače a kryt uzavřete zaklapnutím.

POZOR: Zanedbání výměny mikrofiltrů může vést k poruše vysavače! Dbejte na to, aby dosedací plochy a těsnící prvky byly funkční.

Ukládání příslušenství

Příslušenství (polštářovou hubici **C1**, šterbinovou hubici **C2**) vložte do držáku **C4** jenž upevníte na držadlo hadice. Zbylé příslušenství, podlahovou hubici **B1**, sací trubky **B3** a hadici **B2**, je možno opět rozložit nebo ponechat složené a zavěsit na dno vysavače do odkládací polohy (obr. 19).



IV. ÚDRŽBA

Ukládejte vysavač vždy na suchém místě, v dostatečné vzdálenosti od tepelných zdrojů (např. **krb, kamna, vyhřívací těleso**) a nevystavujte ho atmosférickým vlivům (např. **děšť, sluneční záření**). Povrch vysavače ošetřujte měkkým vlhkým hadříkem, nepoužívejte drsné a agresivní čisticí prostředky! Pro zabezpečení bezporuchového chodu vysavače doporučujeme asi po 300 hodinách provozu, nejdéle však po 3 letech, dát provést kontrolu stavu agregátu a celkového stavu vysavače v odborném servisu. Spotřebiči skladujte řádně očištěný na suchém, bezprašném místě mimo dosah dětí a nesvéprávných osob.

Podlahová / TURBO hubice, el. rotační kartáč

Po každém vysávání zkontrolujte vizuálně, zda se na kartáčích nebo sběračích nezachytily případné nečistoty. Pokud se tato skutečnost potvrdí, nečistoty odstraňte.

V. EKOLOGIE



Pokud to rozměry dovolují, jsou na všech kusech vytištěny znaky materiálů použitých na výrobu balení, komponentů a příslušenství, jakož i jejich recyklace. Uvedené symboly na výrobku nebo v průvodní dokumentaci znamenají, že použité elektrické nebo elektronické výrobky nesmí být likvidovány společně s komunálním odpadem. Za účelem správné likvidace výrobku jej odevzdejte na určených sběrných místech, kde budou přijata zdarma. Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa (viz. www.elektrowin.cz). Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty. Pokud má být přístroj definitivně vyřazen z provozu, doporučuje se po odpojení napájecího přívodu od el. sítě jeho odříznutí, přístroj tak bude nepoužitelný.

Výměnu součástí, které vyžadují zásah do elektrické části spotřebiče může provádět jen odborná elektroopravna! Nedodržením pokynů výrobce zaniká právo na záruční opravu!

Případné další informace o spotřebiči získáte na Infolince 844 444 000 nebo internetové adrese www.eta.cz.

VI. TECHNICKÁ DATA

Napětí (V)

uvedeno na typovém štítku spotřebiče

Příkon (W)

uvedeno na typovém štítku spotřebiče

Příkon MAX. (W)

uvedeno na typovém štítku spotřebiče

Izolační třída

II.



Na výrobek bylo vydáno ES prohlášení o shodě podle zákona č. 22/1997 Sb. v platném znění. Výrobek splňuje požadavky níže uvedených nařízení vlády v platném znění:

- NV č. 17/2003 Sb., kterým se stanoví technické požadavky na elektrická zařízení nízkého napětí (odpovídá Směrnici Rady č. 2006/95/ES v platném znění).
- NV č. 616/2006 Sb., kterým se stanoví technické požadavky na výrobky z hlediska jejich elektromagnetické kompatibility (odpovídá Směrnici Rady č. 2004/108/ES v platném znění).

Nepodstatné odchylky od standardního provedení, které nemají vliv na funkci, si výrobce vyhrazuje.

TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

Nebezpečí udušení. PE sáček odkládejte mimo dosah dětí. Sáček není na hraní.

VÝROBCE: ETA a.s., Poličská 444, 539 01 Hlinsko 1, Česká republika.

NÁVOD NA OBSLUHU

I. BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

- Pred uvedením do prevádzky si pozorne prečítajte návod na obsluhu, prezrite si obrázky a návod si uschovajte na neskoršie použitie.
- Skontrolujte, či údaj na typovom štítku zodpovedá napätiu vo vašej elektrickej zásuvke.
- **Výrobok je určený len na použitie v domácnostiach a podobné účely.**
- Spotrebič nie je určený na používanie osobami (vrátane detí), ktorých fyzická, zmyslová alebo mentálna neschopnosť, či nedostatok skúseností a znalostí zabraňuje v bezpečnom používaní spotrebiča, pokiaľ na nich nebude dohliadané alebo pokiaľ neboli inštruované, čo sa týka použitia spotrebiča osobou zodpovednou za ich bezpečnosť. Na deti by sa malo dohliadať, aby sa zaistilo, že sa nebudú so spotrebičom hrať.
- **Saciú hubicu alebo koniec trubice neprikladajte k očiam ani ušiam a nezasúvajte ich do žiadnych telesných otvorov!**
- **Dbajte, aby ste pri práci s vysávačom nikdy nemali mokré ruky alebo nohy!**
- **Pri vysávaní schodiska nenechávajte vysávač vyššie, ako stojíte!**
- **Výrobok nenechávajte v činnosti bez dozoru!**
- **Vysávač nikdy neponárajte do vody (ani čiastočne)!**
- Skôr ako začnete vysávač používať, skontrolujte, či sú všetky aretačné mechanizmy v správnej polohe.
- Nevysávajte mokré alebo vlhké podlahové krytiny! Pri vniknutí vlhkosti do agregátu vzniká nebezpečenstvo jeho poškodenia a vyradenia z prevádzky. Na tento druh poruchy sa nevzťahuje nárok na záručnú opravu.
- Pri vysávaní niektorých druhov kobercov môže vzniknúť elektrostatický náboj, ktorý pre používateľa nie je nebezpečný.
- Nevysávajte ostré predmety (napríklad **sklo, črepy**), horúce, horľavé, výbušné predmety (napríklad **popol, horiace zvyšky cigariet, benzín, riedidlá, aerosólové výpary**), ale ani mazivá (napríklad **tuk, olej**). Vysatím týchto materiálov sa môže poškodiť prachový filter alebo vysávač.
- Do vstupných a výstupných otvorov vysávača nevsúvajte prsty ani žiadne iné predmety. Pokiaľ dôjde k upchaniu otvorov/súčastí na prechod vzduchu (napr. hadice), vysávač vypnite a príčinu upchania celkom odstráňte.
- Pri vysávaní veľmi jemného prachu (napríklad **jemného piesku, cementového prachu, omietky**) sa môžu upchať póry prachového filtra. Tým sa zmenší priechodnosť vzduchu a slabne sací výkon. V takom prípade treba prachový filter a mikrofiltre vymeniť, aj keď prachový filter nie je celkom plný.
- Vysávač vybavený zabudovanou elektrickou zásuvkou na napájanie rotačnej kefy musí byť pred čistením alebo údržbou odpojený od elektrickej siete.
- Napájací prívod je označený farebnými značkami. Žltý prúžok označuje ideálnu dĺžku kábla, červený prúžok označuje max. dĺžku kábla. Neodvíjajte násilne kábel za červenou značkou!
- Pri vysávaní nejazdite kolieskami vysávača po napájacom prívode a vidlicu nevyťahujte zo zástrčky ťahom za napájací prívod.

— Pri navíjaní prívodu držte vidlicu, zabránite tak „šľahaniu“ kábla naokolo a možnému poraneniu

- V prípade potreby použitia predlžovacieho prívodu je nutné, aby nebol poškodený a vyhovoval platným normám.
- Ak je prívodný kábel tohto spotrebiča poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný technik alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa zabránilo vzniku nebezpečnej situácie.
- Spotrebič nikdy nepoužívajte na žiadny iný účel, než na ktorý je určený a popísaný v tomto návode!
- Aby sa zaistila bezpečnosť prístroja a správna funkčnosť spotrebiča, používajte iba originálne náhradné diely a výrobcom schválené príslušenstvo.
- Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym používaním spotrebiča a príslušenstva nie je povinný poskytnúť záruku na spotrebič v prípade nedodržania zhora uvedených bezpečnostných upozornení.. Za nesprávne používanie spotrebiča sa medzi iným považuje nedodržanie pravidelnej výmeny alebo údržby všetkých filtrov podľa pokynov v kapitole III. PRÍPRAVA A POUŽITIE VYSÁVAČA a rovnako tak použitie neoriginálnych filtrov, kedy v dôsledku ich vlastností došlo k poruche alebo poškodeniu vysávača.

ORIGINAL

eta
VÝROBCE

**Pre bezporuchový chod vysávača treba používať testované
prachové filtre a mikrofiltry s tlačou ochranné značky výrobcu.**

II. VYBAVENIE A PRÍSLUŠENSTVO VYSÁVAČOV ETA — RADU x460 (obr. 1).

A — vysávač

- | | |
|----------------------------------|---|
| A1 — veko sacieho priestoru | A9 — zásuvka (podľa vyhotovenia vysávača ÁNO / NIE) |
| A2 — záver veka | |
| A3 — sací otvor | A10 — kryt výfuku |
| A4 — signalizácia plnosti filtra | A11 — napájací prívod |
| A5 — tlačidlo ŠTART/STOP | A12 — držiak filtra |
| A6 — tlačidlo navinutia prívodu | A13 — prachový filter |
| A7 — el. regulácia motora | A14 — sací mikrofilter |
| A8 — rukoväť | A15 — výfukový mikrofilter |

B — príslušenstvo (štandardná výbava)

- B1 — podlahová hubica (podľa vyhotovenia vysávača s kefou / bez kefy)
- B2 — sacia hadica
- B3 — sacie trubice (podľa vyhotovenia vysávača: kovové / plastové, dvojdielne / teleskopické)

C — príslušenstvo (mimoriadna výbava)

- C1 — hubica na čalúnenia (podľa vyhotovenia vysávača ÁNO / NIE)
- C2 — štrbinová hubica (podľa vyhotovenia vysávača ÁNO / NIE)
- C3 — kefa (podľa vyhotovenia vysávača ÁNO / NIE)
- C4 — držiak príslušenstva (podľa vyhotovenia vysávača ÁNO / NIE)
- C5 — nadstavce na vysávanie tvrdých dlážok (podľa vyhotovenia vysávača ÁNO / NIE)
- C6 — TURBO hubica (podľa vyhotovenia vysávača ÁNO / NIE)

Poznámka

Ku všetkým vyhotoveniam vysávačov možno dokúpiť mimoriadne príslušenstvo **C6**, **C8**. K vysávaču, ktorý má el. zásuvku **A9**, možno dokúpiť ako mimoriadne príslušenstvo el. rotačnú kefu **C7**.

III. PRÍPRAVA A POUŽITIE VYSÁVAČA

Odstráňte všetok obalový materiál vyberte vysávač a príslušenstvo. Z vysávača A vytiahnite potrebnú dĺžku napájacieho prívodu **A11** a vidlicu zasunúť do elektrickej zásuvky. Zostavte príslušenstvo vysávača **B1**, **B2**, **B3** (obr. 2, 3). Ak je vysávač vybavený teleskopickou sacou trubicou **B3**, nastavte si vhodnú dĺžku teleskopической sacej trubice (obr. 4) podľa výšky vašej postavy. Podlahová hubica **B1** je určená na vysávanie kobercov alebo hladkých podláh (obr. 5). Ak má podlahová hubica kefu, pri vysávaní tvrdých podláh ju vysuňte prepnutím klapky. Štrbinovou hubicou **C2**, na môžete vysávať ťažko dostupné miesta (obr. 7). Hubicou na čalúnenia **C1** alebo kefou **C3** môžete vysávať rôzne druhy nábytku (obr. 8 a 9). Vysávač zapnete, ale aj vypnete stlačením tlačidla vypínača **A5** označeného symbolom „“, (obr. 10). Minimálny nasávací výkon odporúčame na jemné tkaniny (napr. záclony, závesy). Maximálny nasávací výkon odporúčame na podlahové krytiny (napr. záťažové koberce). Po skončení vysávania odpojte vysávač od elektrickej siete. Stlačením tlačidla **A6** so symbolom „“, (obr. 11) sa prívod automaticky navinie. Vysávač **A** možno uchopiť a prenášať za rukoväť **A8**.

Ak je vysávač vybavený mimoriadnym príslušenstvom (**C5**, **C6**), spôsob použitia je nasledovný:

Nadstavec na vysávanie tvrdých podláh (**C5**) - mimoriadna výbava

Prednú časť podlahovej hubice **B1** vložte pod 2 výstupky, potom nadstavec **C5** priklopte k hubici a upevnite ho zaklapnutím (obr. 6). Nadstavec snímte z podlahovej hubice opačným spôsobom.

TURBO hubica (**C6**)

TURBO hubicu miernym tlakom nasuňte na sacie trubice **B3**.

Elektrická zabudovaná zásuvka (**A9**)

Ak je vysávač vybavený elektrickou zabudovanou zásuvkou, tak je voľne prístupná na plášti vysávača **A**. Je určená na napájanie napríklad **elektrickej rotačnej hubice, klepacej hubice alebo podobných zariadení**. Do otvoru zasunúť koncovku (obr. 13), napájací prívod upevníte na napnutú hadicu **B2** a na trubicu **B3** sponkami (obr. 14). Po zapnutí vysávača hubica začne automaticky pracovať.

Signalizácia plnosti prachového filtra (obr. 12)

Ak sa pri zdvihnutí podlahovej hubice nad vysávanú plochu a nastavenom **maximálnom výkone** vysávača zjaví na signalizácii **A4** trvalo plné farebné pole, treba vymeniť prachový filter. **Zmeny stavu signalizácie počas vysávania neberte do úvahy.**



Výmena prachového filtra (obr. 17)

Stlačením uzáveru **A2** odklopte veko vysávača **A1**. Vytiahnite držiak **A12** ťahom vysuňte prachový filter **A13** a zlikvidujte ho s bežným domácim odpadom. Čelo nového prachového filtra zasunúť do vodiacich líšt v držiaku, zatlačte ho až na doraz. Držiak s filtrom zasunúť do sacieho priestoru vysávača. Veko vysávača zaklapnite.

Dôležité upozornenia

Pri výmene vrečka na prach (obr. 17) venujte zvýšenú pozornosť týmto úkonom:

- je nevyhnutné, aby čelo (papierového alebo textilného) vrečka na prach **A13** bolo riadne zasunuté (tj. až na doraz) v plastovom držiaku,
- je nevyhnutné, aby držiak **A12** s vrečkom na prach bol riadne zasunutý (tj. až na doraz) za 3 výstupky (rebrá) v sacom priestore vysávača.

Správnym zasunutím vrečka na prach do držiaka a následne držiaka do sacieho priestoru vysávača dôjde k odisteniu mechanickej bezpečnostnej poistky (tá je nainštalovaná v prednej časti sacieho priestoru). Následne možno veko vysávača miernym tlakom „zaklapnutím“ uzavrieť.

Výmena textilného prachového filtra

Pri všetkých typoch vysávača možno použiť textilný filter. Nie je však dodávaný ako súčasť vyhotovenia, ale možno ho zakúpiť zvlášť ako náhradný diel. Textilný prachový filter plní funkciu papierového prachového filtra a celkom ho nahrádza. Postup jeho zakladania a vyberania je rovnaký ako pri výmene papierového filtra.

Pri vyprázdňovaní textilného filtra postupujte nasledovne:

1. Uvoľnite filter a bočným ťahom snímte zaisťovaciu líštu (obr. 15), textilný filter sa roztvorí, nečistoty vysypťte a filter vyklepte (obr. 16).
2. Opačným spôsobom nasuňte zaisťovaciu líštu. Čelo textilného prachového filtra založte už opísaným spôsobom späť do sacieho priestoru vysávača.

Dôležité upozornenia

Textilný prachový filter neperte, nenamáčajte a podobne. Ak je poškodený, nepoužívajte ho! Ak zabudnete založiť papierový alebo textilný prachový filter, bezpečnostná poistka nedovolí zavrieť veko vysávača.

Výmena mikrofiltrov

Po naplnení asi 5 kusov prachových filtrov treba vymeniť mikrofiltre za nové. Použitý prachový papierový filter spolu s mikrofiltromi zlikvidujte s bežným domácim odpadom.

Sací mikrofilter (obr. 17)

Mikrofilter **A14** v sacom priestore ťahom vytiahnite. Nový mikrofilter vložte za vodiace líšty a zasunúť do sacieho priestoru vysávača až na doraz tak, aby hrubšia a tmavšia strana mikrofiltra smerovala do sacieho priestoru vysávača.

Výfukový mikrofilter (obr. 18)

Stlačte uzáver na spodnej časti krytu výfuku **A10**, potom kryt odklopte a snímte z vysávača **A**. Vytiahnite mikrofilter **A15**. Nový založte opačným spôsobom späť do vysávača. Potom vložte výstupky na kryte výfuku do otvorov v plášti vysávača a kryt zatvorte zaklapnutím.

POZOR: Zanedbanie výmeny mikrofiltrov môže spôsobiť poruchu vysávača!

Dbajte na to, aby dosadacie plochy a tesniace prvky boli funkčné.

SK

Ukladanie príslušenstva

Príslušenstvo (hubicu na čalúnenia **C1**, štrbinovú hubicu **C2**) vložte do držiaku **C4** ktorý upevníte na držadlo hadice. Ostatné príslušenstvo — podlahovú hubicu **B1**, sacie trubice **B3** a hadicu **B2** možno opäť rozložiť alebo ponechať zložené a zavesené na dne vysávača v odkladacej polohe (obr. 19).

IV. ÚDRŽBA

Vysávač ukladajte vždy na suché miesto dostatočne vzdialené od tepelných zdrojov (napríklad **kozuba, kachiel, vyhrievacieho telesa**) a nevystavujte ho atmosférickým vplyvom (napríklad **dažďu, slnečnému žiareniu**). Povrch vysávača ošetríte mäkkou vlhkou handričkou. Nepoužívajte drsné a agresívne čistiace prostriedky! Na zabezpečenie bezporuchového chodu vysávača odporúčame asi po 300 hodinách prevádzky, najviac však po troch rokoch vykonať kontrolu stavu agregátu a celkového stavu vysávača v odbornej opravovni.

Podlahová / TURBO hubica, EI. rotačná kefa

Po každom vysávaní skontrolujte, či sa na zberačoch nezachytili nečistoty. Ak sa tak stalo, odstráňte ich.

V. EKOLÓGIA



Ak to rozmery umožňujú, na všetkých dieloch sú vytlačené znaky materiálov, ktoré sú použité na obalový materiál, komponenty a príslušenstvo, ako aj na ich recyklovanie. Uvedené symboly na výrobku alebo v sprievodnej dokumentácii znamenajú, že použité elektrické alebo elektronické výrobky nesmú byť likvidované spoločne s komunálnym odpadom. Za účelom správnej likvidácie výrobku ho odovzdajte na určených zberných miestach, kde budú prijaté zdarma. Správnou likvidáciou tohto produktu pomôžete zachovať cenné prírodné zdroje a napomáhate prevencii potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a ľudské zdravie, čo by mohli byť dôsledky nesprávnej likvidácie odpadov. Ďalšie podrobnosti si vyžiadajte od miestneho úradu alebo najbližšieho zberného miesta (pozrite www.envidom.sk). Pri nesprávnej likvidácii tohto druhu odpadu môžu byť v súlade s národnými predpismi udelené pokuty. Ak má byť spotrebič definitívne vyradený z činnosti, odporúča sa po jeho odpojení od elektrickej siete odrezať napájací prívod. Spotrebič tak bude nepoužiteľný.

Výmenu súčiastok, ktorá vyžaduje zásah do elektrických častí spotrebiča, môže vykonať iba špecializovaný servis!

Nedodržaním pokynov výrobcu zaniká právo na záručnú opravu!

Prípadné ďalšie informácie získate na internetovej adrese www.eta.sk.

VI. TECHNICKÉ ÚDAJE

Napätie (V)

uvedené na typovom štítku

Príkon (W)

uvedený na typovom štítku

Príkon MAX. (W)

uvedený na typovom štítku

Izolačná trieda

II.



Deklarovaná hodnota emisie hluku tohto spotrebiča je 80 dB, čo predstavuje hladinu „A“ akustického výkonu vzhľadom na referenčný akustický výkon 1 pW.

Na výrobok bolo vydané ES vyhlásenie o zhode podľa zákona č. 264/1999 Z.z. v platnom znení. Výrobok spĺňa požiadavky nižšie uvedených nariadení vlády v platnom znení:

- NV č. 308/2004 Z.z., ktorým sa ustanovujú podrobnosti o technických požiadavkách a postupoch posudzovania zhody pre elektrické zariadenia, ktoré sa používajú v určitom rozsahu napätia (zodpovedá Smernici Rady č. 2006/95/ES v platnom znení).
- NV č. 194/2005 Z.z. o podrobnostiach o technických požiadavkách na výrobky z hľadiska elektromagnetickej kompatibility (zodpovedá Smernici Rady č. 2004/108/ES v platnom znení).

Výrobca si vyhradzuje nepodstatné zmeny od štandardného vyhotovenia, ktoré nemajú vplyv na funkciu výrobku.

Výrobca si vyhradzuje nepodstatné zmeny od štandardného vyhotovenia, ktoré nemajú vplyv na funkciu výrobku.

TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

Nebezpečenstvo udusenía. Odkladajte mimo dosah detí. Igelitové vrečko nie je na hranie.

VÝROBCA: ETA a.s., Poličská 444, 539 01 Hlinsko 1, Česká republika.

VÝHRADNÝ DOVOZCA PRE SR: ETA - Slovakia, spol. s r.o., Stará Vajnorská 8,
831 04 Bratislava 3

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

I. ТРЕБОВАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

- Перед первым применением пылесоса следует внимательно ознакомиться с содержанием настоящей инструкции включая рисунки и инструкцию сохранить.
- Убедитесь в том, что данные на типовом щитке соответствуют напряжению Вашей электрической сети.
- **Изделие предназначено исключительно для бытовых нужд!**
- **Не позволяйте без присмотра с пылесосом манипулировать детям или другим недееспособным лицам!**
- **Насадку или конец всасывающей трубки не прикладывайте к глазам и ушам!**
- **Запрещено пользоваться пылесосом с мокрыми руками или ногами!**
- **При работе на лестнице не ставьте пылесос на более высокий уровень, чем Вы стоите!**
- **Пылесос не должен работать без присмотра!**
- **Ни в коем случае не погружайте пылесос в воду (даже частично)!**
- Изделие не предназначено для удаления загрязнений с мокрых или влажных покрытий полов! При проникновении влажности в агрегат угрожает опасность его повреждения и выхода из строя. На указанный вид неисправности право на предъявление рекламации и гарантийный ремонт не распространяется.
- При высасывании некоторых видов ковров может возникать электростатический заряд, который не является опасным для пользователя пылесоса.
- Нельзя высасывать острые предметы (например, **стекло, осколки**), горячие, горючие и взрывоопасные предметы (например, **пепел, остатки горящих папирос, бензин, растворители, испарения аэрозолей**), а также смазочные вещества (например, **жиры, масла**). Указанные предметы могут повредить пылесборник или пылесос.
- При удалении весьма тонкой пыли (например, мелкозернистого песка, цементной пыли, штукатурки) могут закупориться поры пылесборника. Это уменьшит проходимость воздуха и мощность всасывания слабеет. В этом случае следует заменить как пылесборник, так и микрофильтры, даже если пылесборник полностью не наполнен.
- Перед очисткой или техническим обслуживанием модели пылесоса со встроенным электрическим штепсельным гнездом для питания ротационной щетки, необходимо вынуть вилку кабеля питания пылесоса из штепсельного гнезда сети.
- При эксплуатации пылесоса не следует переезжать кабель питания. Штепсель нельзя вынимать из розетки вытягиванием за кабель питания.
- Применяйте лишь исправные и неповрежденные удлинительные кабели (шнуры).
- Для предотвращения электротравмы поврежденный присоединительный шнур прибора должен быть немедленно заменен производителем, его сервисным техником или другим квалифицированным лицом.
- Производитель не несет ответственность за ущерб, вызванный неправильной эксплуатацией пылесоса и его принадлежностей.

II. ОСНАЩЕНИЕ И ПРИНАДЛЕЖНОСТИ ПЫЛЕСОСОВ ETA СЕРИИ x460 (рис. 1)

А - пылесос

- | | |
|-------------------------------------|--|
| A1 - крышка пространства всасывания | A9 - электрическая розетка |
| A2 - затвор крышки | (в соответствии с исполнением пылесоса ДА / НЕТ) |
| A3 - отверстие всасывания | A10 - крышка выхода воздуха |
| A4 - индикация заполнения фильтра | A11 - кабель питания |
| A5 - кнопка СТАРТ/СТОП | A12 - держатель фильтра |
| A6 - кнопка намотки кабеля | A13 - пылесборник |
| A7 - эл. регулировка двигателя | A14 - микрофильтр всасывания |
| A8 - ручка | A15 - выходной микрофильтр |

В - принадлежности (стандартное оснащение)

- B1 - насадка для полов (согласно исполнения пылесоса с / без щетки)
- B2 - всасывающий шланг
- B3 - всасывающие трубки (согласно исполнения пылесоса металлические, пластмассовые / из двух частей, телескопические)

С - принадлежности (дополнительное оснащение)

- C1 - насадка для мягкой мебели (в соответствии с исполнением пылесоса ДА / НЕТ)
- C2 - щелевая насадка (в соответствии с исполнением пылесоса ДА / НЕТ)
- C3 - щетка (в соответствии с исполнением пылесоса ДА / НЕТ)
- C4 - держатель принадлежностей (в соответствии с исполнением пылесоса ДА / НЕТ)
- C5 - приспособление для высасывания твердых покрытий полов (в соответствии с исполнением пылесоса ДА / НЕТ)
- C6 - ТУРБО насадка (в соответствии с исполнением пылесоса ДА / НЕТ)
- C7 - эл. ротационная щетка (в соответствии с исполнением пылесоса ДА / НЕТ)
- C8 - фильтр из ткани (в соответствии с исполнением пылесоса ДА / НЕТ)

Примечание

Для всех вариантов пылесоса можно закупить особые принадлежности **C6, C8**. Для варианта пылесоса, который оснащен позицией **A9**, можно также закупить принадлежности **C7**.

III. ПОДГОТОВКА ПЫЛЕСОСА К РАБОТЕ И ЕГО ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Удалите весь упаковочный материал и достаньте принадлежности. Из пылесоса вытяните на необходимую длину шнур для подключения в электрическую сеть **A11** и его вилку вставьте в штепсельное гнездо эл. розетки. Присоедините необходимые принадлежности **B1, B2, B3** к пылесосу (рис. 2, 3). Если пылесос оснащен телескопической всасывающей трубкой **B3**, установите по вашему росту

подходящую длину трубки (рис. 4). Насадка для полов **B1** предназначена для высасывания ковров или гладких полов (рис. 5). Если же насадка для полов оснащена щеткой, при высасывании твердых (гладких) покрытий щетку выдвиньте переключением рычага. Щелевая насадка **C2** предназначена для очистки труднодоступных мест (рис. 7). Насадкой для мягкой мебели **C1** или щеткой **C3** можно очищать разные виды мебели (рис. 8, 9). Включение и выключение пылесоса проводите нажатием кнопки выключателя **A5** с обозначением "  " (рис. 10). Мощность всасывания можно регулировать открытием отверстия на держателе шланга **B2** (рис. 11) или установкой тягового регулятора **A7** (рис. 10). По окончании работы пылесос отключите от электрической сети. Нажатием кнопки **A6** с символом "  " (рис. 10) подводящий шнур автоматически наматывается. Пылесос **A** можно держать и переносить с помощью ручки **A8**.

Если пылесос имеет особые принадлежности (**C5**, **C6**), то им пользуются следующим способом:

Приспособление для высасывания твердых покрытий полов (C5) – особая принадлежность

Переднюю часть насадки для полов **B1** вставьте под два выступа, затем приспособление **C5** прижмите к насадке и защелкните (рис. 6). В обратном порядке снимите приспособление с насадкой.

ТУРБО насадка (C6) – особая принадлежность

ТУРБО насадку умеренным усилием надвиньте на всасывающие трубки (**B3**).

Встроенное эл. штепсельное гнездо (A9) – особая принадлежность

Если пылесос имеет штепсельное гнездо, оно легко доступно на корпусе пылесоса **A**. Гнездо предназначено для электропитания принадлежностей (напр., **электрической ротационной насадки, выбивающей насадки и т.п. приспособлений**). В отверстие вставьте коннектор принадлежности (рис. 13), кабель питания прикрепите к натянутому шлангу **B2** и к трубкам **B3** с помощью скребок (рис. 14). После включения пылесоса автоматически заработает также насадка.

Сигнализация заполнения пылесборника (рис. 12)

Если при подъеме половой насадки над высасываемой поверхностью и установке **максимальной мощности пылесоса** появится сигнализация **A4** в виде постоянного цветного поля, необходимо заменить пылевой фильтр. **Изменения состояния сигнализации во время высасывания не принимайте во внимание.**

Замена бумажного пылесборника (рис. 17)

Нажатием затвора **A2** откиньте крышку **A1** пылесоса. Извлеките держатель **A12**, вытащите из него пылесборник **A13** и ликвидируйте его с обычным домашним мусором. Торцы нового пылесборника задвиньте до упора за направляющие ребра в держателе. Держатель с фильтром опустите в пространство для всасывания и крышку пылесоса закройте и защелкните.



Важные предупреждения:

При замене пылесборника (рис. 17) уделите сугубое внимание следующим операциям:

- необходимо, чтобы лобовая часть пылесборника (бумажного или текстильного) **A13** была тщательно вставлена (т.е. до упора) в пластиковом держателе,
- необходимо, чтобы держатель **A12** с пылесборником был тщательно вставлен (т.е. до упора) за 3 ребра в камеру всасывания пылесоса.

При правильном вставлении пылесборника в держатель и после этого держателя в камеру всасывания пылесоса произойдет ослабление механического предохранителя (он установлен в передней части камеры всасывания). Теперь можно крышку пылесоса легким нажатием закрыть.

Замена текстильного пылесборника

У всех моделей пылесоса можно использовать текстильный пылесборник.

Текстильный пылесборник выполняет роль бумажного пылесборника и полностью заменяет его. Порядок работы при его вкладывании в пылесос и извлечении аналогичен порядку работы с бумажным пылесборником.

При удалении мусора из текстильного пылесборника поступают следующим образом:

- 1) Фильтр вытащите, движением в сторону снимите фиксирующую планку (рис. 15), текстильный пылесборник раскроется, содержимое высыпите и фильтр осторожно вытрясите (рис. 16).
- 2) В обратном порядке вставьте фиксирующую планку. Торец текстильного пылесборника вложите вышеописанным способом в пространство всасывания пылесоса.

Важные предупреждения:

Текстильный пылесборник не стирайте, не намачивайте. Не пользуйтесь поврежденным текстильным пылесборником! Предохранительное устройство не позволяет закрыть крышку пылесоса, если Вы забыли вложить в него бумажный или текстильный пылесборник.

Замена микрофильтров

После заполнения 5-ти пылесборников необходимо заменить микрофильтры новыми. Отработанный бумажный пылесборник и микрофильтры ликвидируйте как обычные домашние отходы.

Микрофильтр всасывания (рис. 17)

Микрофильтр **A14** в пространстве всасывания подтягиванием вытащите. Новый микрофильтр вставьте за направляющие ребра обратно в пространство всасывания пылесоса и задвиньте до упора так, чтобы его более грубая и более темная сторона была направлена в пространство всасывания пылесоса.

Микрофильтр на выходе (рис. 18)

Нажмите затвор в нижней части крышки выхода воздуха **A10**, крышку откиньте и снимите с пылесоса. Вытащите микрофильтр **A15**. Новый микрофильтр вложите в

обратном порядке в пылесос. Выступы на крышке выхода воздуха вставьте в отверстия в корпусе пылесоса и крышку защелкните.

RU

ВНИМАНИЕ: Несвоевременная замена микрофильтров может повредить пылесос!

Укладывание принадлежностей

Принадлежности (насадку для мягкой мебели **C1** и щелевую насадку **C2**) вложите в держатель принадлежностей **C4**, который прикрепите к рукоятке шланга. Остальные принадлежности - насадку для полов **B1**, всасывающие трубки **B3** и гибкий шланг **B2**- можно разобрать или оставить их собранными и повесить на дно пылесоса в положении для хранения (рис. 19).

IV. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Пылесос следует хранить в сухом месте на достаточном расстоянии от источников тепла (например, **камин, печь, радиатор**) и не подвергать его климатическим воздействиям (например, **дождь, солнечное излучение**). Поверхность пылесоса протирайте влажной мягкой тряпкой и ни в коем случае не применяйте абразивные и агрессивные моющие средства! Для обеспечения безаварийной работы пылесоса приблизительно через 300 часов эксплуатации, но не позже чем через 3 года, рекомендуется сдать пылесос на контрольный осмотр угольных щеток и подшипников.

Насадка для пола / ТУРБО насадка, электрическая ротационная щетка

После каждого высасывания визуально проверьте, если на щетках или собирателях не уловились случайные нечистоты. Если да, то нечистоты удалите.

V. ЭКОЛОГИЯ



На всех частях поставляемого изделия, размеры которого это допускают, указано обозначение материалов, использованных для изготовления упаковок, компонентов и принадлежностей, с указанием их переработки. После полного окончания службы пылесоса следует его компоненты ликвидировать посредством предназначенной для этой цели сети сбора утиль-сырья. В случае окончательного выхода прибора из строя, рекомендуется после отключения шнура питания из эл. сети его отрезать, прибор становится неприменимым.

Техническое обслуживание капитального характера или требующее вмешательства во внутренние части изделия, может проводить только специализированная ремонтная мастерская! Несоблюдение инструкций предприятия-изготовителя лишает потребителя права гарантийного ремонта!

VI. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Напряжение питания (В)	указано на типовом щитке изделия
Потребляемая мощность (Вт)	указана на типовом щитке изделия
Потребляемая мощность МАКС. (Вт)	указана на типовом щитке изделия
Класс изоляции	II.



Изделие соответствует техническим требованиям на электрическое оборудование низкого напряжения согласно Директиве Совета № 2006/95/ES.

С точки зрения электромагнитной совместимости изделие удовлетворяет требованиям Директивы № 2004/108/ES.

Завод-изготовитель оставляет за собой право вносить в конструкцию изделия соответствующие изменения, не влияющие на его работу.

TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

Опасность удушья. Не давайте детям, возможность доступа к полиэтиленовому пакету. Пакет не предназначен для игры.

ETA a.s., Poličská 444, 539 01 Hlinsko 1, Czech Republic



I. BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉS

- Üzembehelyezés előtt gondosan olvassa el a használati útmutatót, tekintse meg az ábrákat, és az útmutatót őrizze meg.
- Ellenőrizze le, hogy a típuscímkén szereplő adat megfelel-e az elektromos dugaszolóaljzatban lévő feszültségnek.
- **A termék csakis háztartásban és hasonló célokra történő felhasználásra készült!**
- **Ne engedje, hogy felügyelet nélkül gyermekek vagy nem cselekvőképess személyek használják!**
- **A szívófejet vagy a cső végét ne tartsa sem szem, sem fül közelébe!**
- **A porszívót sose használja, ha nedves a keze vagy a lába!**
- **Lépcsőház porszívózásakor a porszívót ne hagyja magasabban, mint ahol áll!**
- **A terméket felügyelet nélkül ne hagyja üzemben!**
- **A porszívót soha ne merítse víz alá (annak részét sem)!**
- Ne porszívózzon vizes vagy nedves padlóburkolatot! Ha a nedvesség az aggregátba kerül, fennáll a károsodásának vagy üzemképtelenségének a veszélye. Az ilyen jellegű meghibásodásra nem vonatkozik a garanciális javításra való joga.
- Valamely szőnyegfajták porszívózásakor elektrosztatikus kisülés történhet, amely a felhasználó számára nem veszélyes.
- Ne szívjon fel vele éles tárgyakat (pl. **üveget, cserepeket**), forró, éghető, robbanó tárgyakat (pl. **hamut, égő cigarettavéget, benzint, oldószereket, aeroszolos gőzöket**), de kenőanyagokat sem (pl. **zsírokat, olajokat**). Az ilyen tárgyak felszívásának következtében megsérülhet a porzsák, esetleg a porszívó.
- Nagyon finom por felszívásakor (pl. **finom homok, cementpor, vakolat**) eldugulhatnak a porzsák pórusai. Ezáltal csökken a levegőáteresztés, és csökken a szívóteljesítmény. Ilyen esetben szükséges a porzsákot és a mikroszűrőt kicserélni akkor is, ha a porzsák nincs egészen megtelve.
- A porolókefe csatlakoztatására szolgáló, beépített elektromos csatlakozóval ellátott porszívó esetében tisztítás vagy karbantartás előtt ki kell húzni a csatlakozódugaszt.
- A porszívóval használat közben ne haladjon át a hálózati kábelén, és a csatlakozódugaszt ne a hálózati kábelnél fogva húzza ki a dugaszolóaljzatból.
- Csakis sérülésmentes és megfelelő hosszabbító kábelt használjon.
- Amennyiben a készülék csatlakozókábele megsérült, ezt a gyártó, vagy annak szerviztechnikusa, esetleg hasonló minősítéssel rendelkező személy kell hogy kicserélje, hogy ezzel megakadályozza a veszélyes helyzet keletkezését.
- A gyártó nem felel a készülék vagy tartozékai helytelen használatával okozott károkért.

ORIGINAL

eta

VÝROBCE

A porszívó hibátlan működéséhez szükséges a gyártó jelzésével ellátott, tesztelt porzsákok, mikroszűrők és aromakazetták használata.



II. AZ ETA x460-ES SOROZATÚ PORSZÍVÓK FELSZERELÉSE ÉS TARTOZÉKAI

(1. ábra)

A - porszívó

- | | |
|--|---|
| A1 - a szívótér fedele | A9 - dugaszolóaljzat (a porszívó kivitele szerint IGEN / NEM) |
| A2 - fedélzár | A10 - kifúvónyílás fedele |
| A3 - szívónyílás | A11 - csatlakozókábel |
| A4 - porzsák-telítettség jelző | A12 - porzsáktartó |
| A5 - START / STOP gomb | A13 - porzsák |
| A6 - kábelfeltekerő gomb | A14 - szívóoldali mikroszűrő |
| A7 - a motor elektronikus szabályozása | A15 - kifúvóoldali mikroszűrő |
| A8 - fogantyú | |

B - tartozékok (sztenderd felszerelés)

- B1 - szívófej (a porszívó kivitele szerint: kefével / kefe nélkül)
- B2 - szívótömlő
- B3 - szívócsövek (a porszívó kivitele szerint: fém / műanyag, kétrészes / teleszkopikus)

C - tartozékok (külön felszerelés)

- C1 - kárpittisztító (a porszívó kivitele szerint IGEN / NEM)
- C2 - réstisztító (a porszívó kivitele szerint IGEN / NEM)
- C3 - kefe (a porszívó kivitele szerint IGEN / NEM)
- C4 - tartozékrögzítő (a porszívó kivitele szerint IGEN / NEM)
- C5 - kemény padlóburkolat tisztítófej (a porszívó kivitele szerint IGEN / NEM)
- C6 - turbo tisztítófej (a porszívó kivitele szerint IGEN / NEM)
- C7 - elektromos porolókefe (a porszívó kivitele szerint IGEN / NEM)
- C8 - textil porzsák (a porszívó kivitele szerint IGEN / NEM)

Megjegyzés

Bármelyik kivitelű porszívóhoz megvásárolhatóak a **C6**, **C8**. Az **A9**-es tétellel felszerelt kivitelű porszívónál ezeken kívül megvásárolható a **C7**-os tartozék.

III. A PORSZÍVÓ ELŐKÉSZÍTÉSE ÉS HASZNÁLATA

Távolítson el minden csomagolóanyagot, és emelje ki a tartozékokat. A porszívóból húzza ki az **A11**-es hálózati kábel szükséges hosszát, majd dugja be a villás dugót az elektromos dugaszolóaljzatba. Állítsa össze a porszívó **B1**, **B2** és **B3**-as elemeit (2. és 3. ábra). Amennyiben a porszívó **B3**-es teleszkopikus szívócsővel van felszerelve, a felhasználó magassága szerint állítsa be a megfelelő hosszát (4. sz ábra). A **B1**-es szívófej szőnyeg vagy sima padló tisztítására szolgál (5. ábra). Amennyiben a szívófej kefével van ellátva, kemény (sima) padlók porszívózásakor azt a kapcsoló segítségével csúsztassa ki. A **C2**-es résszívófej a nehezen hozzáférhető helyek porszívózására szolgál (7. ábra). A **C1**-es kárpittisztító fej vagy a **C3**-as kefe segítségével különböző bútorok porszívózhatók (8., 9. ábra). A porszívó be- és kikapcsolását a kapcsoló **A5**-ös nyomógombjával végezze, amely "①" szimbólummal van jelölve (10. ábra). A szívóteltjesítményt a **B2**-es tömlő fogantyúján lévő szabályozó nyitásával állíthatja (11. ábra), eltérő kivitelű porszívónál az **A7**-es tologatható szabályozó beállításával (10. ábra). A porszívózás befejezte után húzza ki a porszívó csatlakozókábelét a dugaszolóaljzatból. A "Ⓢ" szimbólummal ellátott **A6**-os nyomógomb benyomásával (10. ábra) a hálózati kábel automatikusan feltekeredik. Az **A** porszívót az **A8**-es fogantyú segítségével tudjuk felemelni és továbbvinni.

Amennyiben a porszívó külön felszerelést tartalmaz (**C5**, **C6**), a használat módja a következő:



Kemény padlók porszívózására szolgáló szívófej (C5) - külön felszerelés

A **B1**-es padlószívó fej elülső részét helyezze a két kiálló rész alá, ezután a **C5**-as kiegészítőt billentse a szívófejre, majd bepattintással erősítse rá (6. ábra). Fordított sorrendben vegye e szívófejről.

TURBO szívófej (C6) - külön felszerelés

A TURBO szívófejet enyhe nyomással húzza rá a **B3**-as szívócsőre.

Beépített elektromos dugaszolóaljzat (A9) - külön felszerelés

Amennyiben a porszívó elektromos dugaszolóaljzattal van ellátva, ez szabadon hozzáférhető az **A** porszívó palástján. A dugaszolóaljzat megtáplálásra szolgál (pl. **elektromos rotációs ill. porolókefe, vagy hasonló berendezés**). A nyílásba csúsztassa be a villás csatlakozót (13. ábra), a tápvezetékét erősítse a kifeszített **B2**-es tömlőre és a **B3**-as csövekre a bilincsek segítségével (14. ábra). A porszívó bekapcsolása után a szívófej automatikusan működni kezd.

A porzsák telítettségének jelzése (12. ábra)

Amennyiben a padlószívó fejnek a porszívózott padló fölé való felemelésekor és a **maximális szívóteljesítmény** beállításakor a porszívó kivitele szerint a kijelzésen tartósan teljesen piros mező jelenik meg, szükséges a porzsákot kicserélni. **A jelzés porszívózás közbeni állapotának változását ne vegye figyelembe.**

A porzsák cseréje (17. ábra)

Az **A2**-es zár megnyomásával nyissa fel a porszívó **A1**-es fedelét. Fordítsa el az **A12**-es tartót, majd emelje ki az **A13**-es porzsákot, és kezelje hagyományos háztartási hulladékként. Az új porszűrő homlokrészét csúsztassa a tartó vezető bordái közé, majd nyomja ütközésig. A tartót a szűrővel együtt billentse a szívótérbe, majd a porszívó fedelét pattintással zárja be.

FIGYELEM:

A porszűrő (-zsák) cseréjénél (17. ábra) fordítson fokozott figyelmet a következő műveletekre:

- fontos, hogy az **A13** porszűrő (-zsák) (papír- vagy textilzsák) homloklapja kellően (azaz ütközésig) be legyen tolva a műanyag tartóba,
- fontos, hogy az **A12** tartó a porszűrővel kellően (azaz ütközésig) be legyen tolva a porszívó szívótérben lévő három kiszögellés (borda) mögé.

A porszűrőnek (-zsáknak) a tartóba, majd a tartónak a porszívó szívótérbe történő, megfelelő betolása által kiold a (szívótér elülső részében található) mechanikus biztosíték (biztonsági retesz). A porszívó fedele, most, egy kis nyomással, „bekattintással” lezárható.

A textil porzsák cseréje

Mindegyik kivitelű porszívóhoz használható textil porzsák. Ez viszont nem tartozéka egyik kivitelnek sem, de megvásárolható külön (mint pótalkatrész). A textil porzsák a papír porzsák funkcióját tölti be, és teljesen helyettesíti azt. A behelyezés és kiemelés menete pontosan megegyezik a papír porzsák cseréjének menetével.

H

A textil porzsák ürítésekor a következő képpen járjon el

- 1) A porzsákot emelje ki, oldalirányban húzza le a biztosító lécet (15. ábra), a textil porzsák kinyílik, a szemetet ki lehet szórni, majd a porzsákot ki kell porolni (16. ábra).
- 2) Fordított sorrendben helyezze vissza a biztosító lécet. A textil porzsák homlok részét a fenti módon csúsztassa vissza a porszívó szívóterébe.

Fontos figyelmeztetések

A textil porzsákot ne mossa ki, ne áztassa be stb., ne használjon megromlásolt textil porzsákot! A biztonsági szerkezet nem engedi lezárni a porszívó fedelét, amennyiben elfelejti behelyezni a (papír vagy textil) porzsákot.

A mikroszűrők cseréje

5 db porzsák megtelése után a mikroszűrőket újakra kell cserélni. A használt papír porzsákot és a mikroszűrőket kezelje hagyományos háztartási hulladékként.

Szívóoldali mikroszűrő (17 ábra)

Az **A14**-es szívóoldali mikroszűrőt húzással emelje ki. Az új mikroszűrőt ellenkező módon helyezze a vezető bordák mögé, és csúsztassa a porszívó szívóterébe ütközésig úgy, hogy a szűrő durvább és sötétebb oldala a porszívó szívótere felé irányuljon.

Kimeneti mikroszűrő (18. ábra)

A kimenet fedelének **A10** alsó részén nyomja meg a zárókészüléket, majd kibillentés után vegye le az **A** porszívóról. Húzza ki az **A15**-ös mikroszűrőt. Az új mikroszűrőt fordított sorrendben helyezze be a porszívóba. Ezt követően a kimenet fedelének kiugrásait helyezze a porszívó palástjának nyílásaiba, majd a fedelet kattintással zárja vissza.

FIGYELEM: A mikroszűrő cseréjének elhanyagolása a porszívó meghibásodásához vezethet!

A tartozékok elhelyezése

A tartozékokat (a **C1**-es kárpittisztítót, a **C2**-es résszívót) helyezze a **C4**-es tartóba, majd rögzítse a csövekre. A maradék tartozékokat, azaz a **B1**-es szívófejet, a **B3**-as szívócsöveket és a **B2**-es tömlőt, újra szétszedheti, vagy összerakott állapotban a hátulsó felületre, illetve álló helyzetben a porszívó aljára akaszthatja (16. ábra).

IV. KARBANTARTÁS

A porszívót mindig száraz helyen tárolja, megfelelő távolságra a hőforrásoktól (pl. kandalló, kályha, fűtőtest), és ne tegye ki az időjárás viszontagságainak (pl. eső, napfény). A porszívó felületét tisztítsa puha, nedves ronggyal, ne használjon durva és agresszív tisztítóeszközöket! A porszívó hibátlan működése érdekében javasoljuk kb. 300 óra üzem, de legkésőbb 3 év után elvégeztetni a szénkefék és csapágycsere ellenőrzését és javítását.

Padlószívó fej / TURBÓ szívófej, elektromos porolókefe

Minden porszívózás után vizuálisan ellenőrizze, hogy nem maradt-e szennyeződés a kiskéféken vagy szívófejekben. Amennyiben igen, a szennyeződéseket távolítsa el.

V. KÖRNYEZETVÉDELEM



H

Amennyiben a méretek megengedek, minden darabra rá vannak nyomtatva a csomagolóanyagok, alkatrészek és tartozékok gyártására használt anyagok jelei, valamint azok újrafelhasználása. A készülék élettartamának lejártá után az egyes elemeit az erre a célra szolgáló gyűjtőhálózatokon keresztül semmisítse meg. Amennyiben a készülék véglegesen üzemben kívül lesz helyezve, javasoljuk a hálózati kábelnek az elektromos hálózathoz való kihúzása után azt levágni, hogy a készülék használhatatlan legyen.

Azon elemek cseréjét, amelyekhez a készülék elektromos részébe való beavatkozás szükséges, csakis szakavatott elektromos javítóműhely végezheti! A gyártó utasításainak be nem tartásakor elveszíti a garanciális javításra való jogot!

VI. MŰSZAKI ADATOK

Feszültség (V)	a készülék típuscímkéje tartalmazza
Teljesítményfelvétel (W)	a készülék típuscímkéje tartalmazza
Teljesítményfelvétel MAX (W)	a készülék típuscímkéje tartalmazza
Szigetelési osztály	II.
Zajkibocsátási érték dB (A)	80

Az elektromágneses kompatibilitás szempontjából a termék a 2004/108/ES Direktívának felel meg, beleértve a kiegészítéseket is, az elektromos biztonság szempontjából a 2006/95/ES Direktívának, beleértve a kiegészítéseket is.

A gyártó fenntartja a termék működését nem befolyásoló, a standard kiviteltől eltérő, jelentéktelen változások jogát.

TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

A megfulladás veszélye. Gyermekek elől elzárva tartandó. A műanyag zacskó nem játékszer.

ETA a.s., Poličská 444, 539 01 Hlinsko 1, Czech Republic

INSTRUKCJA OBSŁUGI

I. ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

- Przed pierwszym użyciem odkurzacza należy starannie zapoznać się z instrukcją obsługi oraz rysunkami, a instrukcję zachować.
- Skontrolować, czy dana na tabliczce znamionowej odpowiada napięciu sieci użytkownika.
- **Odkurzacz przeznaczony jest wyłącznie do użycia w gospodarstwach domowych oraz innych podobnych celów!**
- **Odkurzacza nie należy pozostawiać bez dozoru w miejscu dostępnym dla dzieci i osób ubezwłasnowolnionych!**
- **Ssawek czy końcówkę rury nie wolno przykładać do oczu ani uszu!**
- **W żadnym wypadku odkurzacza nie wolno używać z mokrymi rękami czy nogami!**
- **Podczas odkurzania schodów odkurzacza nie umieszczać wyżej niż stoi osoba prowadząca odkurzanie!**
- **Nie należy pozostawiać włączonego odkurzacza bez dozoru!**
- **W żadnym wypadku odkurzacza nie wolno zanurzać do wody (nawet częściowo)!**
- Nie należy odkurzać mokrych lub wilgotnych wykładzin podłogowych! W przypadku przedostania się wilgoci do agregatu napędowego powstaje niebezpieczeństwo jego uszkodzenia i niezdolność odkurzacza do pracy. Gwarancja nie obejmuje tego rodzaju usterek.
- Podczas odkurzania niektórych rodzajów dywanów może dojść do powstania ładunku elektrostatycznego, który nie jest niebezpieczny dla użytkownika odkurzacza.
- Nie należy odkurzać przedmiotów ostrych (np. **szkła, odłamków szkła**), materiałów gorących, zapalnych, wybuchowych (np. **popiołu, tłących się niedopałków papierosów, benzyny, rozpuszczalników, oparów aerozolowych**), jak również tłuszczu (np. **smarów, olejów**). Zassanie tych przedmiotów może spowodować uszkodzenie filtra kurzu, względnie odkurzacza.
- Podczas odkurzania bardzo miękkiego pyłu (np. **miękkiego piasku, pyłu cementowego, tynku**) mogą ulec zatkaniu pory filtra kurzu. Tym samym zmniejszy się przepływ powietrza i obniży moc ssania. W takim przypadku konieczna jest wymiana filtra kurzu i mikrofiltrów, nawet wtedy, jeżeli filtr kurzu nie jest całkowicie zapełniony.
- W odkurzaczach w wersji z wbudowanym gniazdem wtykowym służącym do zasilania szczotki obrotowej konieczne jest wyciągnięcie wtyczki przewodu przyłączeniowego z gniazda wtykowego przed przystąpieniem do czyszczenia lub konserwacji urządzenia.
- Podczas odkurzania nie należy przejeżdżać odkurzaczem przez przewód przyłączeniowy oraz wyciągać wtyczki przewodu przyłączeniowego z gniazda wtykowego poprzez pociągnięcie za przewód.
- Używać należy wyłącznie właściwych i nieuszkodzonych przewodów przedłużających.
- W przypadku uszkodzenia przewodu przyłączeniowego, przewód musi być wymieniony przez wytwórcę odkurzacza lub pracownika serwisu, ew. przez inną upoważnioną osobę, aby nie doszło do powstania wypadku.
- Urządzenie należy używać wyłącznie do celów tak jak opisano w niniejszej instrukcji. Nie używaj urządzenia do innych celów.

- Wytwórca nie odpowiada za szkody spowodowane nieprawidłowym używaniem odkurzacza i osprzętu.

PL

ORIGINAL

eta

VÝROBCE

Bezusterkowa eksploatacja odkurzacza wymaga używania wyłącznie testowanych filtrów kurzu, mikrofiltrów oraz kaset aromatycznych z nadrukiem znaku ochronnego wytwórcy.

II. OSPRZĘT I WYPOSAŻENIE ODKURZACZY ETA - TYPOSZEREKU x460 (rys. 1).

A – odkurzaczyz

- | | |
|--------------------------------------|---|
| A1 – pokrywa osprzętu | A9 – gniazdo (według wersji odkurzacza TAK / NIE) |
| A2 – pokrywa komory ssania | A10 – pokrywa wydechu |
| A3 – otwór ssania | A11 – przewód przyłączeniowy |
| A4 – sygnalizacja zapełnienia filtra | A12 – wspornik filtra |
| A5 – przycisk START / STOP | A13 – filtr kurzu |
| A6 – przycisk nawinięcia przewodu | A14 – mikrofiltr ssania |
| A7 – regulacja elektryczna silnika | A15 – mikrofiltr wydechu |
| A8 – rączka | |

B – osprzęt (wyposażenie standardowe)

- B1 – ssawka podłogowa (wg wersji odkurzacza: ze / bez szczotki)
- B2 – wąż ssący
- B3 – rury ssące (wg wersji odkurzacza: metalowe / plastikowe, dwuczęściowe / teleskopowe)

C – osprzęt (wyposażenie specjalne)

- C1 – ssawka poduszkowa (według wersji odkurzacza TAK / NIE)
- C2 – szczelinowa ssawka (według wersji odkurzacza TAK / NIE)
- C3 – szczotka (według wersji odkurzacza TAK / NIE)
- C4 – uchwyt do wyposażenia (według wersji odkurzacza TAK / NIE)
- C5 – nasadka do odkurzania twardych wykładzin podłogowych (według wersji odkurzacza TAK / NIE)
- C6 – ssawka TURBO (według wersji odkurzacza TAK / NIE)
- C7 – elektr. szczotka obrotowa (według wersji odkurzacza TAK / NIE)
- C8 – filtr tkaninowy (według wersji odkurzacza TAK / NIE)

Uwaga

Do wszystkich wersji można dodatkowo zakupić wyposażenie specjalne **C6, C8**. Do odkurzacza z wyposażeniem **A9** można dodatkowo zakupić wyposażenie specjalne **C7**.

III. PRZYGOTOWANIE I POSŁUGIWANIE SIĘ ODKURZACZEM

Usunąć wszelkie opakowania i wyjąć elementy wyposażenia. Wyciągnąć z odkurzacza odpowiednią długość przewodu przyłączeniowego **A11** i wtyczkę zasunąć do gniazda sieci. Złożyć elementy wyposażenia odkurzacza **B1, B2, B3** (rys. 2, 3). Jeżeli odkurzaczyz wyposażony jest w teleskopową rurę ssącą **B3**, w zależności od wzrostu osoby posługującej się odkurzaczyzem ustawić właściwą długość rury (rys. 4). Ssawka podłogowa **B1** przeznaczona jest do odkurzania dywanów lub gładkich wykładzin podłogowych (rys. 5). Jeżeli ssawka podłogowa wyposażona jest w szczotkę, podczas odkurzania twardych

PL (gładkich) podłóg szczotkę wysunąć poprzez przełączenie klapki. Ssawkę szczelinową **C2** służy do odkurzania trudno dostępnych miejsc (rys. 7). Za pomocą ssawki poduszkowej **C1** lub szczotki **C3** można odkurzać różne rodzaje mebli (rys 8 i 9). Odkurzacze włącza się i wyłącza naciskając przycisk wyłącznika **A5** oznaczony symbolem „**⓪**” (rys 10). Skuteczność odkurzania ustala się regulując wielkość otworu na ręczce węży **B2** (rys 11), lub w odpowiedniej wersji odkurzacza regulatorem ciągu **A7** (rys 10). Po zakończeniu odkurzania wyciągnąć wtyczkę z gniazda sieci. Poprzez naciśnięcie przycisku **A6** oznaczonego symbolem „**⓪**” (rys. 10) nastąpi automatyczne zwinięcie przewodu przyłączeniowego. Odkurzacze **A** można przenosić trzymając za rączkę **A8**.

Jeżeli odkurzacze zawierają wyposażenie specjalne (**C5** i **C6**), to należy użytkować go w następujący sposób:

Nasadka do odkurzania twardych podłóg (C5) – wyposażenie specjalne

Przednią część nasadki podłogowej **B1** włożyć pod dwa występy, następnie nasadkę **C5** wcisnąć w kierunku ssawki i zamocować poprzez zatrzasknięcie (rys. 6). Nasadkę odłączamy od ssawki podłogowej w odwrotnej kolejności.

Nasadka TURBO (C6) – wyposażenie specjalne

Nasadkę TURBO wsunąć na rurę ssącą **B3** poprzez lekkie wciśnięcie.

Gniazdo wtykowe prądu (A9) – wyposażenie specjalne

Jeżeli odkurzacze wyposażony jest w gniazdo wtykowe prądu, dostęp do gniazda znajduje się na obudowie odkurzacza **A**. Gniazdo wtykowe przeznaczone jest do zasilania (np.

elektrycznej szczotki obrotowej, ssawki do klepania lub innych podobnych urządzeń). Do otworu wsunąć końcówkę (rys. 13), przewód przyłączeniowy zamocować na napiętym węży ssącym **B2** oraz rurach ssących **B3** za pomocą klamerek (rys. 14). Po włączeniu odkurzacza ssawka automatycznie zacznie działać.

Sygnalizacja zapelnienia filtra kurzu (rys. 12)

Jeżeli przy podniesionej ssawce podłogowej nad odkurzaną powierzchnią i ustawionej maks. mocy ssania świeci na stałe całe pole kolorowe, w zależności od wersji odkurzacza, konieczna jest wymiana filtra kurzu. **Zmiana stanu sygnalizacji podczas odkurzania niema znaczenia.**

Wymiana filtra kurzu (rys. 17)

Po naciśnięciu zamka **A2** otwieramy pokrywę **A1** odkurzacza. Wyjmujemy wspornik **A12**, wysuwamy z niego filtr kurzu **A13** i likwidujemy razem z odpadkami domowymi. Przednią część nowego filtra kurzu wsuwamy w prowadnice wspornika i dociskamy do oporu. Wspornik z filtrem wsuwamy na otwór ssący i pokrywę odkurzacza zamykamy poprzez zatrzasknięcie.

Ważne uwagi

Podczas wymiany worka w odkurzaczu (rys. 17) prosimy zwrócić szczególną uwagę na następujące zalecenia:

- istotne jest, żeby przednia część worka (papierowego lub tekstylnego) **A13** została dobrze (to jest aż do oporu) wsunięta w plastikowy uchwyt,

- ważne jest, żeby uchwyt **A12** z workiem został dobrze (to jest aż do oporu) wsunięty za 3 występy (żebra) w komorze ssącej odkurzacza.

Poprawne wsunięcie worka w uchwyt a następnie uchwytu do komory ssącej odkurzacza spowoduje uruchomienie mechanicznego zabezpieczenia (jest ono zainstalowane w przedniej części komory ssącej). Teraz można lekko przyciskając „zatrzasknąć” pokrywę odkurzacza.

Wymiana tkaninowego filtra kurzu

We wszystkich typach odkurzaczy można użyć tkaninowy filtr kurzu. Filtr ten nie jest dostarczany wraz z odkurzaczem i można go zamówić dodatkowo (jako część zamienną). Tkaninowy filtr kurzu pełni funkcję papierowego filtra kurzu i w pełni go zastępuje. Sposób wkładania i wyjmowania filtra tkaninowego jest całkowicie zgodny z papierowym filtrem kurzu.

Sposób opróżniania filtra tkaninowego

- 1) Filtr wyjąć, poprzez pociągnięcie w bok zdjęć listwę zabezpieczającą (rys. 15), filtr tkaninowy rozewrze się, zanieczyszczenia wysypać i filtr wytrzepać (rys. 16).
- 2) Listwę zabezpieczającą wsunąć w odwrotnej kolejności. Ściankę czołową tkaninowego filtra kurzu ponownie wsunąć do komory ssania odkurzacza w sposób wyżej opisany.

Ważne uwagi

Tkaninowego filtra kurzu nie wolno prać, namoczyć itp., nie wolno używać uszkodzonego tkaninowego filtra kurzu! Bezpiecznik nie pozwala zamknąć pokrywę odkurzacza jeżeli nie zostanie włożony filtr kurzu (papierowy lub tkaninowy).

Wymiana mikrofiltrów i kasety aromatycznej

Po zapelnieniu 5 szt. filtrów kurzu należy wymienić mikrofiltry na nowe. Używany papierowy filtr kurzu wraz z kasetą aromatyczną oraz mikrofiltrami zlikwidować podobnie jak zwykle odpadki z gospodarstwa domowego. Kasetę aromatyczną wymieniać według własnego uznania.

Mikrofiltr ssania (rys. 17)

Mikrofiltr **A14** w komorze ssania wyjąć poprzez pociągnięcie. Nowy mikrofiltr włożyć tak, aby silniejsza i ciemniejsza strona filtra była skierowana w kierunku komory ssania odkurzacza. Kasetę włożyć w odwrotnej kolejności za żeberka prowadnicowe oraz wsunąć do oporu do komory ssania odkurzacza.

Mikrofiltr wydechowy (rys. 18)

Nacisnąć zamek w części dolnej pokrywę wydechu **A10**, następnie pokrywę odchylić i zdjąć z odkurzacza. Mikrofiltr **A15** wyjąć poprzez pociągnięcie. Nowy mikrofiltr ponownie włożyć do odkurzacza w odwrotnej kolejności. Następnie włożyć występy na pokrywę wydechu do otworów w obudowie odkurzacza i pokrywę zamknąć poprzez zatrzasknięcie

UWAGA: Zaniedbywanie wymiany mikrofiltrów może prowadzić do usterki odkurzacza!



Umieszczanie wyposażenia

Wyposażenie (ssawkę poduszkową **C1** oraz ssawkę szczelinową **C2**) zakładamy na uchwyt **C4**, który przymocowujemy do rączki węża. Pozostałe wyposażenie, ssawkę podłogową **B1**, rury ssące **B3** i wąż **B2** można ponownie rozebrać lub pozostawić w stanie złożonym i powiesić na dno odkurzacza w położenie przechowywania (rys. 19).

Nasadka do podłogi TURBO, elektryczna szczotka obrotowa

Po każdym odkurzaniu sprawdzamy wizualnie, czy do szczotek albo końcówek nie przylegają jakieś zanieczyszczenia. Jeżeli tak jest, zanieczyszczenia należy usunąć.

IV. KONSERWACJA

Odkurzacze należy przechowywać w suchym miejscu, w odpowiedniej odległości od źródeł ciepła (np. **kominek, piec, grzejnik**), w miejscu nie podlegającym wpływowi czynników atmosferycznych (np. **deszcz, promienie słoneczne**). Powierzchnię zewnętrzną odkurzacza należy wycierać miękką i wilgotną szmatką, nie używać szorstkich i agresywnych środków do czyszczenia! Bezusterkowe działanie odkurzacza wymaga, aby po 300 godzinach pracy, najdłużej po 3 latach, była wykonana wymiana szczotek węglowych oraz łożysk w specjalistycznym zakładzie naprawczym.

V. EKOLOGIA



Jeżeli tylko rozmiary na to pozwalają to na wszystkich elementach wydrukowano znaki materiałów zastosowanych do produkcji opakowań, komponentów i wyposażenia, jak również ich przetwórstwa wtórnego. Symbole umieszczone na produktach lub w załączonej dokumentacji oznaczają, że zastosowane elementy elektryczne lub elektroniczne nie można poddawać utylizacji wraz z odpadem komunalnym. Produkt należy przynieść do specjalnych punktów zbiorczych, w których będą przyjęte bez opłaty. Dzięki poprawnej utylizacji pomogą Państwo zachować cenne źródła i wspomogą w profilaktyce ewentualnych negatywnych wpływów na środowisko naturalne i zdrowie ludzkie, na co mogłyby mieć negatywne wpływy niepoprawna utylizacja odpadu. W celu uzyskania następnych szczegółowych informacji dotyczących utylizacji należy zwrócić się do najbliższego urzędu lub punktu zbiorczego. Niewłaściwy sposób utylizacji urządzenia może podlegać karze - zgodnie z przepisami krajowymi i międzynarodowymi. W celu całkowitego wycofania urządzenia z użytkowania zaleca się odłączyć przewód zasilania od sieci elektrycznej, ucięciem przewodu. Dzięki czemu użytkowanie urządzenia nie będzie następnie możliwe.

Wymiany elementów, które wymagają manipulacji z podzespołem elektrycznym odkurzacza może dokonywać wyłącznie specjalistyczny zakład naprawczy!

Nie przestrzeganie wskazówek wytwórcy powoduje utratę prawa do naprawy gwarancyjnej!

VI. DANE TECHNICZNE

Napięcie (V)	podane jest na tabliczce znamionowej odkurzacza
Pobór mocy (W)	podany jest na tabliczce znamionowej odkurzacza
Pobór mocy MAX (W)	podane jest na tabliczce znamionowej odkurzacza
Klasa bezpieczeństwa (izolacji)	II.

Odkurzacz spełnia wymogi Dyrektywy 2004/108/ES włącznie z dodatkami w zakresie kompatybilności elektromagnetycznej oraz wymogi Dyrektywy 2006/95/ES włącznie z dodatkami w zakresie bezpieczeństwa elektrycznego.

PL

Producent zastrzega sobie prawo do wykonania drobnych odchyłeń od wykonania standardowego, które nie mają wpływu na działanie produktu.

TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

Niebezpieczeństwo uduszenia. Torebkę z PE położyć w miejscu będącym poza zasięgiem dzieci. Torebka nie służy do zabawy!

ETA a.s., Poličská 444, 539 01 Hlinsko 1, Czech Republic

INSTRUCȚIUNI DE FOLOSIRE

I. MĂSURI DE PROTECȚIE

- Înainte de prima punere în funcțiune citiți cu atenție instrucțiunile de folosire, studiați desenele și păstrați-le.
- Controlați dacă datele de pe eticheta tip corespund tensiunii de la priza Dvs..
- **Aparatul este destinat doar pentru folosirea casnică și pentru scopuri asemănătoare!**
- **Nu permiteți manipularea de către copii sau de persoane necompetente fără supraveghere!**
- **Nu apropiați ajutorul și nici celălalt capăt al furtunului de ochi sau urechi !**
- **Nu folosiți niciodată aspiratorul, având mâinile sau picioarele ude!**
- **În cazul folosirii aspiratorului pentru curățarea scărilor, nu țineți aparatul mai sus de nivelul unde vă aflați Dvs.!**
- **Nu lăsați aparatul în funcțiune fără supraveghere!**
- **Aparatul nu-l scufundați niciodată în apă (nici parțial)!**
- Nu aspirați acoperiri de pardoseli ude sau umede! La pătrunderea umidității în agregat apare pericolul de deteriorare a lui sau scoaterea din funcționare. Acest gen de defecțiune nu dă dreptul la reparație în garanție.
- În timpul aspirării unele feluri de covoare pot genera electricitate statică. Nici un fel de descărcare de energie statică nu pune sănătatea beneficiarului în pericol.
- Nu aspirați obiecte ascuțite (de ex.: **sticlă, cioburi**), fierbinte, inflamabile, explozive (de ex.: **scrum, mucuri de țigări nestinse, benzină, dizolvanți, vapori din aerosol**), precum și unguente (de ex.: **grăsimi, uleiuri**). Prin aspirarea unor altfel de obiecte se poate deteriora filtrul de praf, eventual aspiratorul.
- Prin aspirarea prafului foarte fin (de ex.: **a nisipului fin, a prafului de ciment, a tencuielii**) se pot astupa porii filtrului de praf, scăzându-se astfel debitul aerului și reducându-se randamentul aspiratorului. Într-un astfel de caz, trebuie înlocuite filtrul de praf + microfiltrele, cu toate că filtrul nu este complet plin.
- La aspiratorul prevăzut cu priză el. încorporată pentru alimentarea periei rotative, înaintea curățării acestei perii trebuie scoasă fișa cablului de alimentare din priza.
- Nu treceți cu aparatul peste cablul de alimentare în timpul aspirării și nu scoateți fișa cablului de alimentare din priza trăgând de acest cablu.
- Folosiți numai cabluri prelungitoare corespunzătoare și nedeteriorate.
- Dacă cablul de alimentare al aparatului este deteriorat, trebuie să fie înlocuit de către producător, tehnician de service sau de o altă persoană calificată, împiedicându-se astfel situațiile periculoase.
- Producătorul nu garantează pentru pagubele produse prin folosirea necorespunzătoare a aparatului și a accesoriilor.

II. DOTAREA ȘI ACCESORIILE ASPIRATOARELOR ETA – SERIA x460 (fig. 1).

A - aspirator

- | | |
|-------------------------------------|---|
| A1 - capac spațiul de aspirare | A9 - priză (conform tipului de aspirator DA/NU) |
| A2 - închizător capac | A10 - capac refulare |
| A3 - orificiu de aspirare | A11 - cablu de alimentare |
| A4 - semnalizare | A12 - suport filtru |
| A5 - buton START/STOP | A13 - filtru praf |
| A6 - buton înfășurarea cablului | A14 - microfiltru aspirare |
| A7 - reglarea electrică a motorului | A15 - microfiltru refulare |
| A8 - mâner | |

B - accesorii (dotarea standard)

- B1 - ajutoraj pentru pardoseli (conform tipului de aspirator cu / fără perie)
- B2 - furtun de aspirare
- B3 - țevi de aspirare (conform tipului de aspirator din metal / din material plastic, două bucăți / telescopice)

C - accesorii (dotarea specială)

- C1 - ajutoraj pentru perne (conform tipului de aspirator DA/NU)
- C2 - ajutoraj cu fantă (conform tipului de aspirator DA/NU)
- C3 - perie (conform tipului de aspirator DA/NU)
- C4 - suport accesorii (conform tipului de aspirator DA/NU)
- C5 - ajutoraj pentru aspirarea pardoselilor de tip gresie etc. (conform tipului de aspirator DA/NU)
- C6 - ajutoraj TURBO (conform tipului de aspirator DA/NU)
- C7 - perie rotativă electrică (conform tipului de aspirator DA/NU)
- C8 - filtru de textil (conform tipului de aspirator DA/NU)

Notă

La toate tipurile de aspiratoare puteți cumpăra ulterior accesorii speciale **C6**, **C8**. La tipul aspiratorului a cărui dotare cuprinde poziția **A9**, puteți cumpăra ulterior și accesoriul special **C7**.

III. PREGĂTIREA ASPIRATORULUI PENTRU UTILIZARE

Înlăturați ambalajul și scoateți accesorii. Extrageți cablul de alimentare **A11** din aspirator la o lungime suficientă și introduceți-l în priză la rețeaua electrică. Asamblați accesorii aspiratorului **B1**, **B2**, **B3** (fig. 2, 3). În cazul în care tipul Dvs. de aspirator este dotat cu țevă de aspirare telescopică **B3**, ajustați lungimea acestei țevi la înălțimea persoanei dvs. (fig. 4). Ajutorajul pentru pardoseli **B1** este destinat aspirării covoarelor sau a pardoselilor netede (fig. 5). Dacă ajutorajul pentru pardoseli este dotat cu perie, în caz de aspirare a pardoselilor (netede) de tip gresie, scoateți această perie prin schimbarea poziției de clapetă. Ajutorajul cu fantă **C2** este destinat aspirării spațiilor dificil accesibile (fig. 7). Ajutorajul pentru perne **C1** sau peria **C3** pot fi folosite și pentru a curăța diferite piese de mobilă (fig. 8, 9). Efectuați conectarea și deconectarea aspiratorului cu ajutorul butonului întrerupătorului **A5** marcat cu simbolul „**ⓐ**” (fig. 10). Randamentul de aspirare al

RO aparatului poate fi reglat prin semideschiderea dispozitivului de reglare de pe mânerul furtunului **B2** (fig. 11) sau, conform tipului de aspirator, prin reglarea potențiometrului de tracțiune **A7** (fig. 10). După ce terminați aspirarea, deconectați aspiratorul de la rețeaua electrică. Apăsând butonul **A6** cu simbolul „”, cablul de alimentare se înfășoară în mod automat. Aspiratorul poate fi prins și purtat cu ajutorul manșonului **A8**.

În cazul în care aspiratorul este prevăzut cu accesoriile speciale (**C5**, **C6**), modul de folosire este următorul:

Ajutajul pentru aspirarea pardoselilor de tip gresie (C5) – dotarea specială
Introduceți ajutajul pentru pardoseli **B1** cu partea frontală sub doi ieșituri, trageți adaptorul **C5** spre ajutaj, fixându-l prin-un clic (fig. 6). Scoateți adaptorul folosind procedeul invers.

Ajutajul TURBO (C6) – dotarea specială
Introduceți ajutajul TURBO pe țevi de aspirare **B3**, apăsându-l ușor.

Priza electrică încorporată (A9) – dotarea specială
În cazul în care tipul de aspirator este prevăzut cu priză electrică încorporată, aceasta este liber accesibilă pe carcasa aspiratorului, fiind destinată alimentării (de ex.: **a ajutajului rotativ electric, a ajutajului pentru scuturare sau a altor accesorii similare**). Introduceți fișa în orificiul (fig. 13), fixați cablul de alimentare la furtunul întins **B2** și țevile **B3**, cu ajutorul clemelor (fig. 14). După punerea în funcțiune a aspiratorului începe să funcționeze în mod automat.

Semnalizarea privind umplerea filtrului de praf (fig. 12)
Atunci, când în momentul ridicării ajutajului deasupra pardoselii și al reglării aspiratorului **la randamentul max.**, pe indicatorul, conform tipului de aspirator, apare câmpul colorat și se menține permanent, trebuie schimbat filtrul de praf. **Nu țineți cont de schimbări de semnalizare în timpul aspirării.**

Înlocuirea filtrului de praf (fig. 17)
Prin apăsarea închizătorului **A2** deschideți capacul aspiratorului **A1**. Scoateți filtrul de praf **A12** prin tragere din suportul **A13** basculat, lichidându-l apoi împreună cu gunoiul menajer. Noul filtru de praf va fi introdus în suport astfel, încât partea lui frontală să intre în șinele de ghidaj ale suportului și apoi se va împinge până la capăt. Introduceți suportul cu filtru în spațiul de aspirare, închizând capacul aspiratorului astfel ca să se audă un declic.

ATENȚIE

La înlocuirea filtrului de praf (fig. 17) acordați o deosebită atenție următoarelor operații:

- este strict necesar ca colierul filtrului de praf **A13** (din hârtie sau textil) să fie împins înăuntru (deci până la refuz) în suportul din plastic,
- este strict necesar ca suportul **A12** cu filtrul de praf să fie împins înăuntru (deci până la refuz) peste cele 3 proeminențe (nervuri) în compartimentul de aspirare a aspiratorului.

Prin împingerea corectă a filtrului de praf înăuntru suportului și prin urmare a suportului în compartimentul de aspirare a aspiratorului, va rezulta deblocarea siguranței mecanice de securitate (aceasta fiind instalată în partea de față a compartimentului de aspirare).

Acum capacul aspiratorului poate fi închis prin „clipsare“, fiind apăsat cu o forță moderată.

RO

Înlocuirea filtrului textil de praf

La toate tipurile de aspirator poate fi folosit și filtru textil. Filtrul textil nu se livrează împreună cu aspiratorul, însă poate fi cumpărat separat (ca o piesă de schimb). Filtrul textil de praf îndeplinește funcția filtrului de hârtie, înlocuindu-l integral. Procedeeul de introducere și de scoatere este identic cu procedeeul de înlocuire a filtrului de hârtie.

La evacuarea filtrului textil procedați în felul următor:

- 1) Eliberați filtrul din suport, printr-o tracțiune laterală scoateți bara de asigurare (fig. 15), filtrul textil se deschide, murdăria poate fi aruncată, iar filtrul trebuie scuturat (fig. 16).
- 2) În mod invers, introduceți bara de siguranță. Filtrul textil de praf îl introduceți în felul descris mai sus înapoi în spațiul de aspirare a aparatului.

Indicații importante:

Nu spălați, nu udați etc. filtrul textil de praf, nu folosiți filtrul textil de praf deteriorat! Dacă uitați să introduceți filtru de praf (textil sau hârtie), siguranța de protecție nu permite închiderea capacului aspiratorului.

Înlocuirea microfiltrelor

După umplerea a 5 bucăți de filtru de praf, acestea trebuie înlocuite. Filtrul de praf de hârtie folosit, împreună cu microfiltrele, se lichidează la gunoiul menajer.

Microfiltrul de aspirare (fig. 17)

Microfiltrul **A14** din spațiul de aspirare se scoate prin tragere. Microfiltrul nou introduceți astfel, încât partea mai aspră și de culoarea mai închisă să fie înspre spațiul de aspirare a aparatului. Microfiltrul de aspirare se introduce în mod invers în spațiul de aspirare de după șinele de ghidaj, împingându-l până la capăt.

Microfiltrul de refulare (fig. 18)

Apăsați închizătorul din partea inferioară a capacului de la orificiul de refulare **A10**, ridicați-l și scoateți-l de la aspirator A. Scoateți microfiltrul **A15** prin tragere. Introduceți microfiltrul nou în interiorul aspiratorului folosind procedeeul invers. Introduceți cele două ieșituri de la capacul în orificiile din carcasa, închizând capacul astfel ca să se audă un declic.

ATENȚIE

Neglijarea înlocuirii de microfiltre poate duce la defectarea aspiratorului!

Păstrarea accesoriilor

Accesoriile (ajutajul pentru perne **C1**, ajutorul cu fantă **C3**) se introduc în suportul **C4** care se fixează mâner furtun aspirare. Celelalte accesorii – ajutorul pentru pardoseli **B1**, țevi de aspirare **B3** și furtunul **B2** – pot fi dezasamblate sau lăsate în stare asamblată și suspendate pe suprafața din spate sau lăsate pe fundul aspiratorului în poziție liberă (fig. 19).



IV. ÎNTREȚINERE

Păstrați aspiratorul într-un loc uscat, la o distanță corespunzătoare de surse de căldură (de ex.: **șemineu, sobă, corp de încălzire**), neexpunându-l influențelor atmosferice (de ex.: **ploaie, razele soarelui**). Ștergeți carcasa exterioară a aspiratorului cu o cârpă udă, nu folosiți mijloace de curățire abrazive sau agresive. În scopul asigurării unei funcționări a aspiratorului fără defecte, recomandăm efectuarea unui control cu reparație a periilor și a rulmentului de carbon după cca 300 de ore de funcționare, cel mai târziu însă după 3 ani.

Ajutatul pentru pardoseli / TURBO, perie rotativă electrică

Controlați vizual după fiecare folosire dacă nu a rămas murdărie pe perii. Dacă s-a întâmpnat acest lucru, murdăria trebuie înlăturată.

V. ECOLOGIE



În cazul când dimensiunile permit, pe toate piesele sunt tipărite simbolurile materialelor folosite pentru ambalare, pentru componente și accesorii, precum și reciclarea acestora. După expirarea duratei de viață a aspiratorului, lăsați să fie lichidate componentele în rețeaua specială destinată acestui scop. În cazul scoaterii definitive a aparatului din funcțiune, este recomandat de a se tăia cablul de alimentare după scoaterea acestuia de la rețeaua electrică, aparatul rămânând astfel nefolosibil.

Înlocuirea pieselor ce necesită intervenția în partea electrică a aparatului trebuie efectuată numai de un atelier specializat în reparații de aparate electrice!

Nerespectarea indicațiilor producătorului duce la pierderea dreptului de reparație în termenul de garanție!

VI. DATE TEHNICE

Tensiunea (V)	este menționată pe etichetă tip a aparatului
Puterea (W)	este menționată pe etichetă tip a aparatului
Puterea MAX. (W)	este menționată pe etichetă tip a aparatului
Categoria de izolare	II.

Din punct de vedere al compatibilității electromagnetice, aparatul corespunde Directivei 2004/108/ES, sub forma amendamentelor ulterioare, și din punct de vedere al siguranței electrice Directivei 2006/95/ES, sub forma amendamentelor ulterioare.

TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

Pericol de sufocare. Nu lăsați punga din plastic la îndemâna copiilor. Punga nu este o jucărie.

ETA a.s., Poličská 444, 539 01 Hlinsko 1, Czech Republic







V České republice opravy v záruční i pozáruční době u spotřebičů osobně doručených i zaslaných poštou provádí:

Hlinsko - ETA a.s., Poličská 1535, 539 01, tel.: 469 802 493, 469 802 228, e-mail: helena.vanickova@eta.cz

Brno - PERFEKT SERVIS, Václavská 1, 603 00, tel.: 543 215 059, 777 768 202, e-mail: servis@perfektservis.cz

České Budějovice - ELMOT v.o.s., Blahoslavova 1A, 370 04, tel.: 387 438 911, e-mail: elmotcb@seznam.cz

Haviřov - Pavel Universal-Elektro, Junácká 1, 736 01, tel.: 596 410 413, e-mail: universervis@volny.cz

- sběrna oprav - **Karviná - Nové Město,** Osvobození 1722, 735 06, tel.: 596 322 438

Hradec Králové - ELEKTROSERVIS Pozler, Chelčického 279, 500 02, tel.: 495 537 521,

e-mail: elektroshk@seznam.cz

Karlovy Vary - KV ELEKTROSERVIS, Nám. E. Destinové 10, 360 09, tel.: 353 228 021, 605 906 932,

e-mail: zchvatal@volny.cz

Krnov - HROTA, Bartultovická 1, 794 01, tel.: 554 611 756, e-mail: ehrota@email.cz

- sběrna oprav - **Krnov,** Albrechtická 39, 794 01, tel.: 554 617 600

- sběrna oprav - **Opava,** H. Kvapilové 19, 746 01, tel.: 553 653 153

Liberec - VEKO-ELEKTRONIK, Rumjancevova 127/22, 460 01, tel.: 485 101 488, e-mail: vekoelektronik@volny.cz

Mladá Boleslav - Elektroservis Mulač s.r.o., Staroměstské nám. 9, 293 01, tel.: 326 324 721,

e-mail: 3melektro@seznam.cz

Ostrava - Mar. Hory - V. ELEKTRONIK, Sušilova 3, 709 00, tel.: 596 627 790, e-mail: velelektronik@volny.cz

Ostrov n. Ohří - S+M ELEKTROSERVIS, Nejda 29, 363 01, tel.: 353 844 514, 603 584 243,

e-mail: sm.elektroservis@email.cz

Planá nad Lužnicí - ELEKTROSERVIS, Průmyslová 458, 391 11, tel.: 381 261 831, e-mail: elservis@iol.cz

Plzeň (Roudná) - SERVIS Feiferlík, Plánská 2, 301 64, tel.: 377 522 240, 377 542 300, e-mail: mvsservis@mvsservis.cz

Praha 8 - Palmovka, ELPRAG, Na Hrázi 11, 180 00, tel.: 284 823 813, 602 250 192, e-mail: elprag@elprag.cz

Třinec - Kučera servis, Jablunkovská 101, 739 61, tel.: 558 993 306, 602 202 341, e-mail: proton@ekucera.cz

Ústí n. L. - ERCÉ-ELEKTROINSTALA, Masarykova 153, 400 01, tel.: 472 743 635, e-mail: 140@erce.cz

Zlín - Louky - KOFR-ELSPo, U Dráhy 144, 763 02, tel.: 577 102 424, e-mail: kofr.zlin@vol.cz

Odjinud zaslejte všechny opravy na adresu: **ETA a.s., servis, Poličská 1535, 539 01 Hlinsko.**

Informace o aktuální servisní síti získáte na infolince 844 444 000 nebo na internetové adrese www.eta.cz.

V Slovenskej republike opravy v záručnej lehote vykonávajú tieto servisné firmy:

Banská Bystrica — ELSPo - Viliam Šlank, Spojová 19, 974 01, tel.: 048/4135 535, email: elspo@slovanet.sk

Martin — X-TECH, Gorského 2, 036 01, tel.: 043/4288 211, e-mail: servis@x-tech.sk

Námestovo — ZMJ - elektro servis, Vavrečka 240, 029 01, tel.: 0905/148 121, e-mail: zmjservis@orava.sk

- zberňa opráv — **Námestovo — ZMJ - elektro servis,** Hatalová 341, 029 01, tel.: 0905/148 121

Nitra — ABC SERVIS, Štefánikova 50, 949 03, tel.: 037/6526 063, e-mail: abc@abc-servis.sk

Prešov - Lubotice — DJ Servis, Šebastovská 17, 080 01, tel.: 051/7767 666, email: grejtak.djservis@stonline.sk

Rimavská Sobota — J.R.A., s.r.o., Povstania 10, 979 01, tel.: 047/5811 416, e-mail: bieltech@mail.t-com.sk

Spišská Nová Ves — VILLA MARKET, s.r.o., Odborárov 49, 052 01, tel.: 053/4421 857,

e-mail: villamarket.eta@villamarket.sk

- zberňa opráv — **Košice — VILLA MARKET, s.r.o.,** Komenského 39, 040 01, tel.: 0907/950 758

Tomášov — Viva servis, 1. Mája 19, 900 44, tel.: 0905/722 111, e-mail: servis@vivaservis.sk

- zberňa opráv — **Bratislava — Viva servis,** Mýtna 17, 810 05, tel.: 02/5249 1419

Trenčín — ESON, s.r.o., Železničná 198, 911 01, tel.: 032/6586 385, e-mail: eson@stonline.sk

Žilina — SERVIS elektrospotrebičov, Dolný Val 132, 010 01, tel.: 041/5643 188, e-mail: bauckeservis@orangemail.sk

Všetky opravy v záručnej lehote z iných miest zasielajte na záručný servis (viď zoznam vyše), ktorý sa nachádza vo vašom okolí, alebo spotrebič zaneste do predajne, kde ste ho zakúpili.

Opravy po záručnej lehote zverte špecializovaným servisným firmám.

Informácie o aktuálnej servisnej sieti získate na čísle 02/5249 1419 alebo na internetovej adrese www.eta.sk.

Postup při reklamaci

Kupující je povinen při reklamaci předložit s reklamovaným výrobkem doklad o jeho koupi, příp. záruční list, uvést důvod reklamace a vadu popsat. Při reklamaci v záruční době se obračete na servisy podle adres v návodu k obsluze. Výrobek odešlete nebo předejte osobně **vždy s návodem k obsluze, jehož nedílnou součástí je záruční list**. Na dodatečně zaslané nebo osobně předané návody se záručním listem nelze brát zřetel. K odeslanému výrobku připojte průvodní dopis s udáním důvodu reklamace a **SVOJI PŘESNOU ADRESU**. Při reklamaci v záruční době se lze obrátit na prodejnu, kde byl výrobek zakoupen. Výrobek vyčistěte a zabalte tak, aby nedošlo k jeho poškození při přepravě. Z hygienických důvodů nepřijímáme znečištěné výrobky do opravy.

Postup pri reklamácii

Kupujúci je povinný pri reklamácii predložiť s reklamovaným výrobkom doklad o jeho kúpe, prípadne záručný list, uviesť dôvod reklamácie a závalu popísať. Pri reklamácii v záručnej lehote sa obračate na opravovne podľa adries uvedených v návode na obsluhu. Výrobok odosielaťe poštou, alebo odovzdajte osobne **vždy s návodom na obsluhu, ktorého neoddeliteľnou súčasťou je záručný list**. Dodatočne zaslané alebo odovzdané návody so záručným listom nebudú akceptované. K odoslanému výrobku priložte sprievodný list s udaním dôvodu reklamácie a **SVOJU PRESNÚ ADRESU**. Pri reklamácii v záručnej lehote sa môžete obrátiť na predajňu, v ktorej ste výrobok zakúpili. Výrobok očistite a zabaľte tak, aby sa pri preprave nepoškodil. Z hygienických dôvodov neprijímame do opravy znečistené výrobky.

Záznamy o záručných opravách • Záznamy o záručných opravách

Výrobek byl v záruční opravě Výrobek bol v záručnej opravě	Výrobek byl v záruční opravě Výrobek bol v záručnej opravě	Výrobek byl v záruční opravě Výrobek bol v záručnej opravě
od _____ do _____	od _____ do _____	od _____ do _____
Zakázka číslo _____ Zakázka číslo _____	Zakázka číslo _____ Zakázka číslo _____	Zakázka číslo _____ Zakázka číslo _____
Razítko a podpis opravny Pečiatka a podpis pracovníka	Razítko a podpis opravny Pečiatka a podpis pracovníka	Razítko a podpis opravny Pečiatka a podpis pracovníka

Kupon č. 3 	Kupon č. 2 	Kupon č. 1 
---	--	---



ZÁRUČNÍ LIST • ZÁRUČNÝ LIST

Záruční doba
Záručná lehota

24

měsíců ode dne prodeje spotřebiteli
mesiacov odo dňa predaja spotrebiteľovi

Typ
Typ

x460

Série (výrobní číslo)
Séria (výrobné číslo)

Napětí • Napätie

~230 V

Datum a TK závodu
Dátum a TK závodu

Lc = 80 dB (A) (re 1 pW)

Datum prodeje
Dátum predaja

Razítko prodejce a podpis
Pečiatka predajcu a podpis

Guarantee certificate is valid only for Czech Republic and Slovak Republic.

Kupující byl seznámem s funkcí a se zacházením s výrobkem.
Kupujúci bol oboznámený s funkčnosťou a s obsluhou výrobku.

Výrobek byl před odesláním ze závodu přezkoušen. **Výrobce ručí za to, že výrobek bude mít po celou dobu záruky vlastnosti stanovené příslušnými technickými normami za předpokladu, že ho bude spotřebitel užívat způsobem, který je popsán v návodu.** Na vady způsobené nesprávným používáním výrobku se záruka nevztahuje. Adresy záručních oprav jsou uvedeny v návodu k obsluze. Poskytovaná záruka se prodlužuje o dobu, po kterou byl výrobek v záruční opravě. Pro případ výměny výrobku nebo zrušení kupní smlouvy platí ustanovení občanského zákoníku. Tento záruční list je zároveň „Osvědčením o kompletnosti a jakosti výrobku“.

Výrobok bol pred odoslaním zo závodu preskúšaný. **Výrobca ručí za to, že výrobok bude mať po celú záručnú lehotu vlastnosti stanovené príslušnými technickými normami za predpokladu, že ho bude spotrebiteľ používať spôsobom, ktorý je opísaný v návode na obsluhu.** Na chyby spôsobené nesprávnym používaním výrobku sa záruka nevzťahuje. Adresy záručných opravovní sú uvedené v návode na obsluhu. Poskytovaná záruka sa predlžuje o čas, počas ktorého bol výrobok v záručnej opravě. V prípade výmeny výrobku alebo zrušenia kúpnej zmluvy platia ustanovenia občianskeho zákonníka. Tento záručný list je zároveň „Osvädčením o kompletnosti a akosti výrobku“.

Kupon č. 1

Typ **ETA x460**

Série

Zakázka číslo

Datum

Razítko a podpis

Kupon č. 2

Typ **ETA x460**

Série

Zakázka číslo

Datum

Razítko a podpis

Kupon č. 3

Typ **ETA x460**

Série

Zakázka číslo

Datum

Razítko a podpis